

**INSIDE:**

- Ottawa Ps & Bs seek information on hiring of OSI's former director — page 3.
- Guidelines on Diversity Immigrant Visa Program for the year 2000 — page 6.
- Lviv's literati count down to the end of millennium — page 8.

# THE UKRAINIAN WEEKLY

Published by the Ukrainian National Association Inc., a fraternal non-profit association

Vol. LXVI

No. 33

THE UKRAINIAN WEEKLY

SUNDAY, AUGUST 16, 1998

\$1.25/\$2 in Ukraine

## Meeting with leaders of Ukrainian community set stage for Gore visit

by Andrew Fedynsky

WASHINGTON — The day before he left for Ukraine in late July, Vice-President Al Gore and key staff members, including his National Security Advisor Leon Furth, Carlos Pasqual of the National Security Council and Christine Stanek of the White House Office of Public Liaison, met with representatives of the Ukrainian American community to discuss relations between the U.S. and Ukraine relations.

The vice-president began with the assertion that the issue of Ukraine's independence has been settled once and for all, and that there is no going back to the Soviet empire. The central issue now, he said, is Ukraine's economic and political vitality.

Mr. Gore outlined examples of current cooperation in military, economic, energy and international security affairs, giving Ukraine high marks for its contributions toward nuclear non-proliferation. The U.S. considers Ukraine a strategic partner and is prepared to help, he said, pointing to American aid programs, as well as support with international lending institutions, particularly the World Bank and the International Monetary Fund.

Despite his upbeat tone, the vice-president expressed concern over the slow pace of economic reform in Ukraine, indicating it was neither in America's nor Ukraine's interest to subsidize Communist-era institutions.

The meeting lasted two hours, with Vice-President Gore in attendance for an hour. It was characterized by a lively give-and-take between Mr. Gore and Ukrainian American community representatives.

Michael Sawkiw, director of the Washington Office of the Ukrainian Congress Committee of America, recommended that Mr. Gore bring up the Famine of 1932-1933 during his visit to Ukraine. This topic evoked a great deal of interest from the vice-president, who probed for common elements between the catastrophe at Chornobyl and the Great Famine, suggesting that both had their origins in communism and its callous, totalitarian mindset.

Melanne Starinshak Verveer, assistant to President Bill Clinton and chief of staff to the First Lady, attended the meeting and was introduced by Vice-President Gore as the highest-ranking Ukrainian American in the administration. Ms. Verveer mentioned the

(Continued on page 14)

## Ukrainians win a round in case against CBS

by Roma Hadzewycz

PARSIPPANY, N.J. — The Ukrainian community has won a significant victory in its nearly four-year-old battle with CBS over the controversial "60 Minutes" segment called "The Ugly Face of Freedom." The U.S. Court of Appeals for the District of Columbia has found that there are serious questions about whether CBS intentionally distorted information in that news report aired on October 23, 1994, and it has ordered the Federal Communications Commission (FCC) to revisit the case.

Thus, it now appears that the network's journalistic integrity is on the line — along with its broadcast licenses.

The federal appeals court ruled on August 11 that the FCC "acted arbitrarily and capriciously" in denying a petition for a hearing on the issue of whether CBS engaged in news distortion when it broadcast the segment, which purported to uncover rampant anti-Semitism in Ukraine.

The Federal Communications Commission made its decision "without analyzing more precisely the evidence" presented, the court said as it vacated the FCC's decision and ordered that federal agency to review the matter.

Significantly, the appellants, Alexander J. Serafyn et al, showed that CBS did not have a policy against news distortion. As noted in the appeals court's decision, "Serafyn also submitted evidence that '60 Minutes' had no policy against news distortion and indeed that management considered some distortion acceptable."

Proof that the network considered some degree of distortion admissible consisted of articles published in the press in which both long-time "60 Minutes" reporter Mike Wallace and the program's executive producer Don Hewitt reflect on deception as a tool used by "60 Minutes." The court found that the FCC "failed to discuss or even to mention this evidence," and that this "failure to discuss Serafyn's allegation relating to CBS's policy on veracity is therefore troubling."

The court also referred in its decision to CBS's misrepresentation of the views of Rabbi Yaakov Bleich, chief rabbi of Kyiv and Ukraine, "when it broadcast his statements without making clear the context in which they were spoken and without including the qualifications and positive statements that accompanied them"; as well as to the broadcaster's misrepresentation to interview subjects of the segment's intent, as "for example, Cardinal [Myroslav Ivan] Lubachivsky [primate of the Ukrainian Greek-Catholic Church] charged that the producers misled him as to the nature of the show."

It referred also to the mistranslation of the word "Zhyd" (Jew) as "kike," noting: "when the word chosen by the translator is an inflammatory term such as 'kike,' the licensee could be expected to assure itself of the accuracy of the translation; if it does not do so, the commission may appropriately consider that fact in reaching a conclu-

sion about the broadcaster's intent to distort the news."

"The inaccuracy of a broadcast can sometimes be indicative of the broadcaster's intent," the court pointed out.

(For excerpts of the court's decision, see page 3.)

### Case goes back to December 1994

Mr. Serafyn, a Ukrainian community activist from Detroit, had filed a petition with the FCC on December 22, 1994, seeking to have the agency deny CBS a broadcast license for WPRG-TV (now WWJ) in the Detroit area. He argued that granting the license would not serve the public interest because CBS had distorted the news.

He explained that he had acted because "I've always been active in my community and felt it was my responsibility to defend my good name and the good name of the Ukrainian people against the inaccurate and biased CBS report."

Later, on April 26, 1995, a similar petition was filed by Oleg Nikolyszyn of Rhode Island, who attempted to block the assignment of a broadcast license to CBS for WPRI-TV in Providence. The Nikolyszyn petition was later combined with Mr. Serafyn's as both were precipitated by the same broadcast and sought similar relief.

The Ukrainian Congress Committee of

America had filed a personal attack complaint and was also an appellant in this proceeding. The FCC's rejection of the personal attack complaint is being appealed by the UCCA.

Mr. Serafyn's petition was rejected by the FCC on July 17, 1995, and CBS was assigned the license for WGPR-TV. At the same time, the FCC granted CBS the broadcast license in Providence. Eleven days later Mr. Serafyn filed an appeal in U.S. federal court. The Appeals Court for the District of Columbia heard oral arguments in the case on January 23 of this year.

The FCC's 1995 decision had stated that Mr. Serafyn had "failed to present a substantial and material question of fact that the grant of the application [for the broadcast license for WGPR-TV] before us would be inconsistent with the public interest." The appeals court, however, found that "Because the commission [FCC] neither applied the correct standard, nor provided a reasoned explanation in its decision, we vacate its order and remand the matter to the agency for further proceedings." The court said the FCC had misapplied its standard for holding a hearing on Mr. Serafyn's petition because it required the appellant to "demonstrate" that the CBS had intended to distort the news, rather than applying the

(Continued on page 3)

## Canadian Embassy's counsellor honored for role in relations with Kyiv

by Andrij Kudla Wynnyckyj

Toronto Press Bureau

TORONTO — What better way to end a diplomatic posting than by receiving an award from your peers? That's the story of Toronto-born Roman Waschuk, 36, a counselor at the Canadian Embassy in Kyiv, one of four members of Canada's 4,000-strong diplomatic corps who were this year's recipients of the Foreign Service Award, bestowed annually by the Professional Association of Foreign Service Officers (PAFSO).

According to the PAFSO citation, Mr. Waschuk, received the award "for his outstanding performance in helping to bring about the [Distinctive] Partnership between NATO and the [sic] Ukraine and the Canada-Ukraine Special Partnership, and for his personal and distinctive contributions to the advancement and close relations between Ukraine and Canada."

Mr. Waschuk's superior in Kyiv in 1995-1998, Ambassador Christopher Westdal, nominated Mr. Waschuk in heady terms: "I nominate him for four years of extraordinary service he has rendered in Kyiv in promoting Canada's interest in the security and success of Ukrainian freedom; and for the conception, negotiation and early life of Ukraine's Distinctive Partnership with NATO, particularly during Canada's tenure

as NATO's Contact Mission in Kyiv."

Ambassador Westdal affirmed that Mr. Waschuk coined the NATO-Ukrainian partnership's name and that the honoree "contributed substantively to the conception and negotiation of the Partnership [initiated in Kyiv in May 1997 and signed by President Leonid Kuchma and NATO leaders in Madrid on July 8, 1997]."

Thus, it appears that Mr. Waschuk was instrumental in securing the "No More Yalta agreement" hailed by experts and statesmen which formally, as a "political legal document" akin to the Helsinki Accords of 1975, did away with the division of Europe into spheres of influence.

Ambassador Westdal wrote in his nominating statement that "the Partnership makes the Ukrainian people safer in their tough neighborhood than they've ever been before."

Seconding Mr. Waschuk's nomination was Dr. Bohdan Krawchenko, an expatriate Canadian currently serving as vice-rector of the Academy of Public Administration in the Office of the President of Ukraine.

Dr. Krawchenko described the laureate as "probably the best informed political officer posted in Ukraine... [with] a very wide circle of contacts in Ukrainian officialdom." He praised Mr. Waschuk's

(Continued on page 14)

## ANALYSIS

**Transition nations active in IMF loans**

by Robert Lyle  
RFE/RL Newsline

Of the 183 member-states of the IMF, the countries of the former Soviet Union and its East European allies account for only 14 percent. Yet among the 61 active programs listed by the fund, more than one-quarter are with the nations in transition.

Last month, new loans worth \$11.2 billion were approved as part of an IMF-led Russian rescue package. A first drawing of \$4.8 billion was released immediately, while a \$6.4 billion tranche will be available in September if Russia implements the required reforms.

IMF First Deputy Managing Director Stanley Fischer was in Moscow recently to review program implementation, a trip one IMF official privately described as part of Mr. Fischer's "war against complacency" by Russian officials. Afterward, Mr. Fischer said that "the agreed measures are being implemented" and that if this continues, the September tranche should be available on time as well.

In Kyiv, another IMF team reached tentative agreement with Ukrainian officials on a projected three-year Extended Fund Facility loan of \$2.2 billion. The head of the IMF delegation, Mohammad Shadman-Valavi, said the new Ukrainian loan would go to the fund's board of directors in late August. The long-term loan will replace a one-year \$585 million stand-by arrangement that was suspended last spring after the Ukrainian government missed a number of key economic targets.

The new program contains a long list of reforms that the government must implement. Thirty-three of those reforms, including a new reduced-deficit budget, had to be in place before the loan could be approved. The IMF had insisted upon parliamentary passage of the entire package but accepted the assurances of speaker Oleksander Tkachenko that the Verkhovna Rada will stand behind President Leonid Kuchma's decree putting the new budget into effect.

Another IMF team was in Sofia last week and reached agreement with Bulgarian officials on a new, three-year extended loan program worth around \$800 million. Anne McGuirk, head of the IMF delegation, said the loan would be part of overall foreign funding totaling \$1.6 billion that should be available to Bulgaria over the next three years.

Ms. McGuirk said that a key part of the

Robert Lyle is a Washington-based RFE/RL correspondent.

**Ukraine reports growth in GDP**

RFE/RL Newsline

KYIV – In the first half of 1998, Ukraine witnessed a "positive trend toward increasing its GDP," Ukraine Television reported on July 28, citing a report by the State Committee for Statistics. This is the first time in recent years that such growth has been registered. According to the committee, "small but long-awaited improvements" could be seen in both the industrial and agricultural sectors. The agricultural sector's contribution to GDP increased by 2.8 percent. Negative trends mentioned in the committee's report include an increase in the number of loss-making industrial enterprises and a decrease in real incomes.

large reform program underlying this proposed new loan is the privatization of state enterprises. The new long-term loan will follow up what was begun under a regular stand-by facility of around \$502 million. When Sofia drew the final tranche of that loan in May, the IMF praised Bulgaria for its "good track record" of stabilization and reform.

Romania, whose last one-year stand-by loan of around \$414 million expired in May with only two of five tranches drawn, has made no noticeable progress on putting together a new IMF program. Fund officials say they are still waiting for details on how Romania proposes to proceed with a new loan program.

A number of other countries continue to work through their IMF reform programs and draw their loans:

- Bosnia, which received its first stand-by loan of around \$81.8 million at the end of May, has drawn nearly \$33 million so far.

- Estonia, which received a stand-by loan of nearly \$22 million last December, has not drawn any of the money, as planned. But it has used the IMF technical guidance, which is part of the program.

- Latvia, similarly, has not drawn any of its loan of around \$44.5 million, approved last October. Like Tallinn, Riga took the loans merely to have IMF experts provide advice and guidance.

In addition to Ukraine, countries in the region with Extended Fund Facility loans are:

- Azerbaijan, which has drawn around \$43.4 million of its \$79 million three-year program approved in December 1996;

- Croatia, which has drawn about \$38.8 million from its \$477 million loan, approved in March;

- Kazakstan, which has drawn the entire \$417.6 million of its loan, which was granted in July 1996; and

- Moldova, whose \$182 million loan, first approved in May 1996, has been suspended since last year due to the government's failure to meet the goals to which it had agreed.

An IMF team was in Chisinau in June and worked out a memorandum on economy policy that, if fully implemented, could reopen the loan this fall, perhaps in October. Moldova agreed to revise its budget, tighten fiscal discipline and speed up privatization as pre-conditions for resuming the loan. It had drawn around \$50.6 million of the loan before it was suspended.

Seven East European or former Soviet nations have loan programs under the fund's Enhanced Structural Adjustment Facility, a special program of subsidized loans for poorer nations:

- Albania, which has drawn only the first tranche of about \$7.9 million from its \$47.6 million loan, approved in May;

- Armenia, which has drawn \$91 million from its \$136.6 million three-year loan, approved in February 1996;

- Azerbaijan, which has drawn \$75 million from its \$126 million long-term loan adopted in December 1996;

- Georgia, which received approval last week for the latest \$37 million drawing from its \$224.7 million three-year loan, approved in February 1996. Georgia had previously drawn about \$150 million;

- Kyrgyzstan, which has not yet taken the first drawing on its \$87 million loan, approved in late June;

- Macedonia, which has drawn about \$36.8 million of its \$73.6 million three-year loan, approved in April 1997; and

- Tajikistan, which has drawn \$24 million from its \$130 million loan, approved in early June.

**NEWSBRIEFS****World bank to consider aid to Ukraine**

KYIV – The World Bank will consider financing two projects in Ukraine worth \$300 million each as soon as the International Monetary Fund gives final approval to its \$2.2 billion loan to Kyiv, Reuters reported on August 10. The World Bank's Kyiv mission chief said the projects will support Ukraine's financial sector and business development. The World Bank suspended its financial assistance to Ukraine earlier this year, following a similar decision by the IMF. (RFE/RL Newsline)

**PM threatens to send tax debtors to camp**

KYIV – In order to force tax debtors to pay, Ukrainian Prime Minister Valerii Pustovoitenko has threatened to bring managers and top regional executives to a camp for civil defense training, Ukrainian News reported on August 8. Mr. Pustovoitenko, who is head of Ukraine's Civil Defense, told an August 7 Cabinet of Ministers session that 3,000 tents have been prepared at Pereiaslav Khmelnytskyi near Kyiv. "We will train by manuring gardens," the agency quoted him as saying. Mr. Pustovoitenko's threat follows his August 5 attempt to obtain unpaid taxes from some 2,000 managers by locking them up in the Ukraina Palace of Culture in Kyiv. The managers were taking part in an extended Cabinet session, which was being held in the auditorium of the cultural center, that addressed the problem of tax collection. "Only those who pay 30 percent of their debts to the pension fund and 5 percent to the budget" will be allowed out of the hall, Ukrainian Television quoted Mr. Pustovoitenko as saying. The managers have paid only 81 million hrv (\$40 million U.S.), leaving Prime Minister Pustovoitenko "dissatisfied," according to Ukrainian News. The total tax and pension fund arrears in Ukraine in July reached 8.9 billion hrv. (RFE/RL Newsline)

**Kuchma reduces 1998 budget deficit**

KYIV – President Leonid Kuchma has signed a decree reducing the 1998 budget deficit from 3.3 to 2.5 percent of the gross domestic product, Ukrainian Television reported on August 7. The decision meets the International Monetary Fund's main requirement for providing Ukraine with a \$2.2 billion loan. Budget spending in 1998 will be reduced by 4.7 billion hrv (\$2.2 billion U.S.). With another decree President Kuchma has abolished obligatory payments to the state-run Chornobyl Fund, which amounted to 5 percent of the wages paid by each enterprise. The president also reduced mandatory payments to the Social Security Fund from 4 to 3 per-

cent of the wage fund. (RFE/RL Newsline)

**Ukraine denies shipping arms to Taliban**

KYIV – Ukrainian Foreign Affairs Ministry spokesman Yuriy Yermilko has rejected claims by the Afghan ambassadors to the United Nations and Russia that the Ukrainian mafia is shipping aircraft, tanks and machine guns to the Taliban militia through Pakistan, Ukrainian Television reported on August 11. He stressed that the sources of information in both statements have not been identified. Mr. Yermilko added that the Foreign Affairs Ministry is trying to obtain official information about the statements through its Embassy in Moscow and Mission at the U.N. (RFE/RL Newsline)

**Kuchma greeted by CIS leaders**

KYIV – Leonid Kuchma on August 9 welcomed high-ranking officials from the former Soviet republics who came to his 60th birthday party at his summer residence in Crimea. Azerbaijani President Heidar Aliiev, Georgian President Eduard Shevardnadze, Russia's Deputy Prime Minister Ivan Rybkin, CIS Executive Secretary Boris Berezovskii and former Russian Prime Minister Viktor Chernomyrdin paid their respects in person. Russian President Boris Yeltsin sent a congratulatory telegram to President Kuchma. President Shevardnadze termed bilateral relations with Ukraine "verging on the ideal," while President Aliiev assured Mr. Kuchma that Ukraine "is assuredly part of the program" for the export of Azerbaijan's Caspian oil. (RFE/RL Newsline)

**Exhibit, album mark Kuchma's birthday**

KYIV – On the occasion of President Leonid Kuchma's 60th birthday, a special exhibit opened at the Ukrainian Home, a center for the arts in Kyiv. Titled "Leonid Kuchma: Man and President," the exhibit featured portraits and reports by photojournalists of the state information agency in an effort to present the wide-ranging activity of the president, including his meetings with the workers of Ukraine and with international leaders. At the exhibit opening the director of the Mystetstvo publishing house presented a newly released jubilee album, also titled "Leonid Kuchma: Man and President." (Respublika)

**Miners reschedule protest for September**

KYIV – A protest action over unpaid wages planned by the Trade Union of Coal Industry Workers has been postponed until September. The union had intended to

(Continued on page 15)

**THE UKRAINIAN WEEKLY**

FOUNDED 1933

An English-language newspaper published by the Ukrainian National Association Inc., a non-profit association, at 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.  
Yearly subscription rate: \$50; for UNA members — \$40.

Periodicals postage paid at Parsippany, NJ 07054 and additional mailing offices.  
(ISSN — 0273-9348)

Also published by the UNA: Svoboda, a Ukrainian-language weekly newspaper (annual subscription fee: \$50; \$40 for UNA members).

The Weekly and Svoboda: UNA:  
Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 644-9510 Tel: (973) 292-9800; Fax: (973) 292-0900

Postmaster, send address changes to:  
The Ukrainian Weekly  
2200 Route 10, P.O. Box 280  
Parsippany, NJ 07054

Editor-in-chief: Roma Hadzewycz  
Editors: Roman Woronowycz (Kyiv)  
Andrij Kudla Wynnnyckyj (Toronto)  
Irene Jarosewich  
Ika Koznarska Casanova

The Ukrainian Weekly, August 16, 1998, No. 33, Vol. LXVI

Copyright © 1998 The Ukrainian Weekly

## Ottawa UCPBA files for access to information on hiring of the OSI's former director

by **Andrij Kudla Wynnyckyj**  
Toronto Press Bureau

TORONTO – On August 5, Ron Sorobey, president of the Ottawa Branch of the Ukrainian Canadian Professional and Business Association (UCPBA), told The Ukrainian Weekly of a request filed under the Access to Information Act with the Department of Justice that had been filed “to obtain information pertaining to the department’s hiring of attorney Neal M. Sher of Washington, D.C., U.S.A., to the war crimes unit.”

In a May 13 letter to Anne Brennan, coordinator of the Access to Information and Privacy office of the Department of Justice, Mr. Sorobey requested “all materials, memoranda to [Justice Minister Anne McLellan], e-mail, correspondence, briefing notes, etc.” connected with the hiring of Mr. Sher.

The UCPBA official had asked for “documentation clearly showing that Neal M. Sher has received a top security clearance to view sensitive Canadian war crimes documents.”

Mr. Sorobey’s request raised the issue of allegations of perjury that have been leveled at Mr. Sher. The Ottawa-based activist requested documentation of the date Ms. McLellan became aware that Mr. Sher was under investigation for perjury and showing “Mr. Sher’s disclosure to the Canadian Security Intelligence Service of the ongoing investigation of Mr. Sher for perjury by the Justice Department in the United States prior to his appointment as consultant to the war crimes unit.”

Ms. Brennan replied within a month to Mr. Sorobey’s request, on June 8, informing him that 280 pages of documents were generated in connection with the hiring, of which 192 pages were “releasable.” The rest were deemed not releasable because they contained personal information, exempted under section 19(1) of the Access to Information Act; advice or recommendations, section 21(1)(a); accounts of consultations or deliberations, section 21(1)(b); and others, which were subject to solicitor-client privilege, section 23. Also excluded was information protected under section 69(1) of the act, protecting “confidences

of the Queen’s Privy Council of Canada.”

Mr. Sorobey said that the access office personnel “have been very forthcoming and very helpful” with the Ukrainian community’s inquiries. He praised Thérèse St. Amant of the Access to Information and Privacy Office, saying that she has been handling the matter in a very professional manner, assisting the search for documents and providing advice as to which might be helpful.

Mr. Sorobey said that, as a result of such consultations, UCPBA representatives did not bother to seek copies of documents that were completely blacked out.

“A fair amount of the documentation obtained was correspondence from Ukrainian Canadian organizations protesting the hiring,” Mr. Sorobey said, adding that “the government can be pretty good at covering its tracks.”

Mr. Sorobey also said the Ottawa branch of the Ukrainian Canadian Congress (UCC) has been supportive of the UCPBA’s action on the request, and that the UCPBA had based its filing on a draft prepared by UCC Ottawa official Modest Cmoc.

Mr. Cmoc is currently in possession of the documents obtained as a result of the Information Act request, but had not returned calls at press time. Mr. Sorobey said the UCPBA is willing to share the material with anyone in the community ready to absorb costs of reproduction.

In May, outgoing UCC Ottawa Branch President Dr. Walter Shelest had balked at filing a request, citing upcoming elections to the executive (held on May 20). At the time, Dr. Shelest told The Weekly that “UCC national should do this, they have a Committee [on Justice and Denaturalization and Deportation], they have [CJDD Chair John] Petryshyn, there’s John Gregorovich [chairman of the Ukrainian Canadian Civil Liberties Association], I don’t understand why this has to be done from our end.”

Mr. Sorobey said that an initial package of materials had been received from the Department of Justice in late June, and that another would be sent out in the near future.

## FOR THE RECORD: Excerpts of decision in *Serafyn et al v. FCC*

*Below is an excerpt from the decision issued on August 11 by the United States Court of Appeals for the District of Columbia Circuit in the case of Alexander J. Serafyn et al v. Federal Communications Commission.*

In 1994 CBS produced and broadcast a controversial segment of “60 Minutes” entitled “The Ugly Face of Freedom,” about modern Ukraine. The broadcast angered some viewers who believed that many elements of the program had been designed to give the impression that all Ukrainians harbor a strongly negative attitude toward Jews. For example, interviewer Morley Safer suggested that Ukrainians were “genetically anti-Semitic” and “uneducated peasants, deeply superstitious.” Also, soundbites from an interview with the Chief Rabbi of Lviv, Yaakov Bleich, gave viewers the impression that he believes all Ukrainians are anti-Semites who want all Jews to leave Ukraine. In addition, CBS overlaid the sound of marching boots on a film clip of Ukrainian boy scouts walking to church and introduced it in such a way as to give viewers the impression that they were seeing “a neo-Nazi, Hitler Youth-like movement.” The narrator also stated that the Ukrainian Galicia Division had helped in the round-up and execution of Jews from Lviv in 1941, though this Division was not in fact even formed until 1943 and therefore could not possibly have participated in the deed. Perhaps most egregiously, when Ukrainian speakers used the term “Zhyd,” which means simply “Jew,” they were translated as having said “kike,” which is a derogatory term.

After the broadcast interviewees and members of the Ukrainian American community deluged CBS with letters. In his letter Rabbi Bleich stated “unequivocally” that his “words were quoted out of the context that they were said” and that “the CBS broadcast was unbalanced” and “did not convey the true state of affairs in Ukraine.” Cardinal Lubachivsky, the head of the Ukrainian Greek-Catholic Church, who had also been interviewed, both sent a letter to CBS and released a

statement to the press. In the latter he stated, “[M]y office was misled as to the actual thrust of the report. Mr. Fager [the producer] presented the piece as one about ‘post-Communist Ukraine.’ ... I can only deduce that the goal of the report was to present all western Ukrainians as rabid anti-Semites.” Many other viewers pointed out historical inaccuracies and offensive statements or characterizations in the show. ...

... Alexander Serafyn, an American of Ukrainian ancestry, petitioned the Commission to deny or to set for hearing the application of CBS to be assigned the licenses of two stations, arguing that the “60 Minutes” broadcast showed that CBS had distorted the news and therefore failed to serve the public interest. In support of his petition, Serafyn submitted the broadcast itself, outtakes of interviews with Rabbi Bleich, viewer letters, a dictionary supporting his claim about the mistranslation of “Zhyd,” historical information about the Galicia Division, information showing that CBS had rebuffed the offer of a professor of Ukrainian history to help CBS understand the subject, and seven other items of evidence.

Serafyn also submitted evidence that “60 Minutes” had no policy against news distortion and indeed that management considered some distortion acceptable. For example, according to the Washington Post, Mike Wallace, a longtime reporter for “60 Minutes,” told an interviewer: “You don’t like to baldly lie, but I have.” (Colman McCarthy, The TV Whisper, Washington Post, January 7, 1995, at A21.) Don Hewitt, the executive producer of “60 Minutes,” is quoted in the same article as saying that some deception is permissible because “[i]t’s the small crime vs. the greater good,” and elsewhere as saying that “I wouldn’t make Hitler look bad on the air if I could get a good story.” (Richard Jerome, Don Hewitt, People, April 24, 1995, at 85, 90.)

CBS, taking the position that any official investigation into its news broadcasting “offends the protections of a free press,” did not submit any evidence. Nonetheless, the Commission denied the petition without a hearing.

## Ukrainians win...

(Continued from page 1)

less stringent requirement that he “raise a substantial and material question of fact.”

“Since the FCC’s decision was vacated, we’re now back to square one,” said Arthur V. Belendiuk, a communications attorney with Smithwick and Belendiuk, P.C., who represented Mr. Serafyn.

“They [CBS] have never lost a case like this – image is everything to them – so it’s got to sting,” said Mr. Belendiuk. Furthermore, “the appeals court had some pretty harsh words for the FCC, they said their reasoning was muddled, that they did not take the steps required in handling this petition.”

In addition, a key point of the ruling, according to Mr. Belendiuk, is that the grants of broadcast licenses to CBS are now under question.

What the Ukrainian community got out of the case was “a full voicing of our concerns that this report [‘The Ugly Face of Freedom’] looks like distortion.”

“The FCC now has to look at every piece of evidence and decide whether there was distortion. If there is a series of factual errors, more and more it looks intentional, and at some point the court will say this is evidence of intent,” he explained.

Asked for his reaction to this legal victory, Mr. Belendiuk said, “This is the best we could get out of the court. The court overturned the FCC’s decisions and said it was improper, not based on the evidence or the facts; it said you [the FCC] have to look at this petition more seriously.”

On a personal note, he said, “I feel great. For a communications lawyer, this is a home run. The odds of winning against the FCC are not very good. This was a real rarity.”

“It happened because we had such a compelling set of facts,” he added.

Mr. Belendiuk noted that as of last week CBS was standing by its story, saying the report was fair and accurate. “They are standing by every single lie, they are refusing to back off,” he stated.

The FCC now has three options, according to Mr. Belendiuk: rework its decision, call for more evidence, or call a full-scale hearing on the matter.

Mr. Belendiuk concluded: “It’s not easy to get a decision of this type. This is the first time that CBS has lost a case like this; this is the first news distortion case ever overturned on appeal – a milestone case.”

Clearly, CBS’s journalistic integrity is at stake. “The court’s decision has put it out for all to see: CBS seems to find some level of distortion acceptable,” Mr. Belendiuk underlined.

## Ukrainian Canadians protest cartoon published in The Globe and Mail

TORONTO – Members of the Ukrainian Canadian community reacted with dismay to a cartoon published on July 23 on page A7 of the national edition of The Globe and Mail. The cartoon, depicting a hand decorated with a swastika and raised in a Nazi salute is captioned: “All those opposed to increased funding for war-criminal deportation, please raise their hand ...”

Speaking on behalf of the Ukrainian Canadian Civil Liberties Association, a non-profit, educational group, its chairman, John B. Gregorovich, said: “This cartoon defames the many hundreds of

thousands of Canadians, of many ethnic, religious and racial origins, who have raised legitimate and serious concerns about the government’s use of denaturalization and deportation as a means for removing alleged war criminals from Canada.”

“For over a decade we have maintained that any alleged war criminal found in Canada should be brought to justice here, in a Canadian criminal court, where the rules of evidence are strict. Being quite unable to prove that there are indeed any Nazi war criminals in Canada, the government has instead opted for the expedient and less rigorous procedures involved in an immigration hearing,” he added.

“To characterize those who object to these kinds of proceedings, as the national newspaper’s cartoonist has done, is outrageous, indefensible and, in our view, a species of hate-mongering and group defamation that should be dealt with very sternly,” concluded Mr. Gregorovich.

## Correction

In The Weekly’s story of August 9, “Reports on the trafficking of women in Europe,” the name of the organizer of the conference at Hunter College was incorrectly given as Hanya Brill. It should have been listed as Hanya Krill.

## International conference in Israel examines fate of Jews in 17th century Ukraine

EDMONTON — An international conference titled "Gezerot Tah-Tat/Eastern European Jewry in 1648-1649: Context and Consequences" was held on May 18-20 at Bar-Ilan University in Ramat Gan, Israel. Sponsored by the Historical Society of Israel and all five Jewish universities in Israel, the conference examined the fate of the Jews in Ukraine in 1648-1649 in terms of the context of the period, historical sources, the events and their aftermath, and contemporary and modern evaluations.

Speakers at the academic conference included 13 scholars from Israel, three from Canada, two from the United States, two from Ukraine, one from Belarus and one from Poland.

According to Dr. Frank E. Sysyn, director of the Peter Jacyk Center for Ukrainian Historical Research at the Canadian Institute of Ukrainian Studies and a specialist in 17th century Ukrainian history, who opened the conference with a paper analyzing the Khmelnytsky uprising, the conference was held at a "very high academic level."

"Above all, it was clear that the scholars wanted to concentrate on the subject in all ways, including understanding Ukrainian perspectives on the Khmelnytsky revolt, its significance for Ukrainian history and Ukrainian development," he said.

Dr. Sysyn was approached by conference organizer, Prof. Moshe Rosman of Bar-Ilan University, to help identify scholars of Ukrainian history to participate in this conference. "Most of the Israeli scholars are specialists in Jewish studies and, because they aren't specialists in Eastern European or Ukrainian history, they were looking for specialists to provide this back-

ground and framework," said Dr. Sysyn. All five Jewish universities in Israel cooperated to make this an international conference, and to make this the single major academic event marking 350 years since the Khmelnytsky uprising and Jewish massacre, he added.

"In turn," continued Dr. Sysyn, "the conference was extremely beneficial for me and other scholars of Ukraine who learned a great deal about Jewish life and thought, since much of the original writing about this period is in Hebrew or Yiddish."

According to Dr. Zenon Kohut, director of the Canadian Institute for Ukrainian Studies, who presented the concluding paper at the conference on the topic "The Khmelnytsky Uprising, the Image of Jews, and the Shaping of Ukrainian Historical Memory," one of the elements that positively influenced the success of the conference was the ongoing relationship that has developed over the years between scholars.

Dr. Rosman, organizer of the conference, for example, worked with the Harvard Ukrainian Research Institute as one of the co-publishers of his monograph, "The Lord's Jews." Furthermore, many of the scholars in the field of Hebrew and Jewish studies in Israel were trained at North American universities.

And even though the academic conference focused on events in the 17th century in Ukraine from all perspectives, as a side effect the information provided did improve Ukrainian-Jewish relations, he added. "A relationship of professionalism and trust has developed over the years," continued Dr. Kohut, "one of the benefits of ongoing relationships that can be culti-



At a conference on Eastern European Jewry (from left) are: Prof. Moshe Kaveh of Bar-Ilan University, Dr. Zenon Kohut of the Canadian Institute of Ukrainian Studies and Prof. Moshe Rosman, organizer and host of the conference.

vated over decades due to the stability offered by academic institutions and long-term programs."

The consensus of the discussion, noted Dr. Sysyn, was that the numbers of Jewish deaths that have been cited in much of the popular literature were greatly exaggerated. "There were some very important additions to discussions on a number of topics, such as the infamous controversy of Jews controlling access to the Orthodox Churches by the holding of the keys. Jewish scholars brought forth extremely interesting evidence on the manner of attacks on Jews and on their communities, and Jewish psychological reaction to these events," he added.

Other conference participants included Dr. Serhii Plochy, director of the Church Studies Program at CIUS, who gave a paper titled "Legitimizing Revolt: The Jewish Factor in the Ideology of the Khmelnytsky Uprising." Scholars from Ukraine included Oleksij Tolotchko of the Institute of the History of Ukraine, Kyiv, who spoke on "The Ukrainian Image of the Jews on the Eve of the Khmelnytsky Uprising," while Dr. Natalia Jakovenko of the East European Research Institute, Kyiv, gave a paper titled "Contemporary Reports on the Events: The Problem of Verification."

(Continued on page 15)

## Hrushevsky's history presented as a gift to the people of Ukraine

OTTAWA — On May 29, Volume 1 of the English translation of Mykhailo Hrushevsky, "History of Ukraine-Rus'" was presented by David Kilgour, secretary of state for Latin American and African affairs, to Volodymyr Furkalo, ambassador of Ukraine, as a gift of the people of Canada to the people of Ukraine. The event, which constituted the Ottawa launch of the Hrushevsky translation series, was held at the Parliament Buildings in the nation's capital during this year's Congress of the Social Sciences and Humanities.

The launch was co-sponsored by Sen. Raynell Andreychuk and Mr. Kilgour. The

Chair of Ukrainian Studies at the University of Ottawa joined with the Peter Jacyk Center for Ukrainian Historical Research at the Canadian Institute of Ukrainian Studies (CIUS), University of Alberta to organize the event. Approximately 150 scholars, diplomats, government officials and members of the Ukrainian community attended the event.

Dr. Theofil Kis, Chair of Ukrainian Studies at Ottawa, and Dr. Zenon Kohut, director of CIUS, opened the proceedings. Dr. Frank Sysyn, director of the Jacyk Center, thanked the translators, staff, and donors who made the project a success.

Peter Jacyk, founding benefactor of the center, and Nadia Jacyk, director of the Petro Jacyk Educational Foundation, reaffirmed their commitment to the work of the center and the Hrushevsky Translation Project. Dr. Lew Stelmach spoke in the name of his parents, Petro and Ivanna Stelmach, sponsors of Volume 1.

After the reading of messages from Prime Minister Jean Chrétien and Sen. Andreychuk, Mr. Kilgour delivered an address placing the project in the context of Ukrainian Canadian history and Canadian-Ukrainian relations. He then presented a copy of the volume to

Ambassador Furkalo. The ambassador made remarks on the significance of the English translation of this fundamental work of Hrushevsky, who served as Ukraine's first president at the time of the renewal of Ukrainian statehood. The official proceedings were closed by Dr. Sysyn, who thanked the Ottawa Chair of Ukrainian Studies, especially Irena Bell, for organizing the evening.

On May 31, a special panel was held at the annual conference of the Canadian Association of Slavists to mark the 100th anniversary of the publication of the first volume of Hrushevsky's history. The panel was chaired by Prof. Irena Makaryk of the University of Ottawa, and featured presentations by Dr. Kohut on "The Birth of Ukrainian Historiography," Dr. Sysyn on "Mykhailo Hrushevsky and His 'History of Ukraine-Rus'" and Dr. Serhii Plochy on "Revisiting the Golden Age: Mykhailo Hrushevsky and the History of the Ukrainian Kozaks."

The Ottawa launch follows launches in Edmonton, New York, Philadelphia, Toronto, Regina, Cleveland, Saskatoon, Seattle, Vancouver and Munich. A 60-page illustrated booklet, "The Hrushevsky Translation Project," contains remarks delivered at some of the launches by the translator of Volume 1, Marta Skorupsky, and by Profs. Thomas S. Noonan, Paul Hollingsworth and Ihor Sevchenko. It may be obtained free of charge by writing to: Canadian Institute of Ukrainian Studies, 352 Athabasca Hall, University of Alberta, Edmonton, Alberta, Canada T6G 2E8.

Volume 7 of "The History of Ukraine-Rus'," sponsored by Olga Pawluk of Etobicoke in memory of her husband, Stephen, will be submitted for publication to CIUS Press in September.



At a presentation of Hrushevsky's "History of Ukraine-Rus'," (from left) are: Dr. Frank Sysyn, Canada's Secretary of State for Latin American and African Affairs David Kilgour, Ukraine's Ambassador to Canada Volodymyr Furkalo, Nadia Jacyk and Peter Jacyk.

# THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION FORUM

## Five secretaries are tops in organizing for the first half of 1998

During the first half of 1998, five UNA branch secretaries distinguished themselves in enrolling new members into the Ukrainian National Association.

They are:

• **First place:** Advisor Stephanie Hawryluk, Branch 88, and Lubov Streletsky, Branch 10, who enrolled 12 new members each, respectively for \$73,000 and \$72,000 of insurance coverage.

• **Second place:** Advisor Eugene Oscislawski, Branch 234, and Dana Jasinsky, Branch 287, who enrolled nine members each, respectively for \$257,142 and \$39,000 of insurance coverage.

• **Third place:** Christine Gerbehy, Branch 269, who enrolled eight new members insured for \$61,000.

The names of other organizers who enrolled members into the UNA during the period of January through June follow.

Seven members each: Pete Kohut, Branch 56; Eugene Gulych, Branch 12.

Six members each: Longin Staruch, Branch 371; John Pryhoda, Branch 200; Miron Pilipiak, Branch 496; Stephen Kolodrub, Branch 137; Nick Diakiwsky, Branch 161; and Joseph Chabon, Branch 242.

Five members each: Myron Kuzio, Branch 277; Gloria Horbaty, Branch 414; Joseph Hawryluk, Branch 360; and Julie Guglik, Branch 259.

Four members each: George Yurkiw, Branch 130; Michael Turko, Branch 63; Helen Tatarsky, Branch 94; Mary Sweryda, Branch 316; Paul Shewchuk, Branch 13; William Pastuszek, Branch 231; Tekla Moroz, Branch 465; Vira Krywyj, Branch 174; Walter Krywulch, Branch 266; George Hawryshkiw, Branch 283; Leon Hardink, Branch 206; and Barbara Boyd, Branch 381.

Three members each: Petro Tymkiv,

Branch 458; Gloria Tolopka, Branch 267; Peter Serba, Branch 173; Bohdan Odezynskyj, Branch 216; Eli Matiash, Branch 120; Iouri Lazirko, Branch 134; Myron Kramarczuk, Branch 385; Julian Kotlar, Branch 42; Joyce Kotch, Branch 39; Stefan Hawrysz, Branch 83; Dmytro Galonzka, Branch 307; Julia Cresina, Branch 282; Peter Bylen, Branch 17; Mary Bolosky, Branch 282; and Genet Boland, Branch 409.

Two members each: Ostap Zynjuk, Branch 15; Yaroslav Zaviysky, Branch 155; Michael Zacharko, Branch 349; Wolodymyr Zacerkowny, Branch 439; Dimitri Stec, Branch 59; Adolph Slovik, Branch 7; Irene Pryjma, Branch 292; Katherine Prowe, Branch 26; Mychajlo Martynenko, Branch 245; Oksana Lopatynsky, Branch 194; Olga Liteplo, Branch 361; Alexandra Lawrin, Branch 175; Iwan Kujdych, Branch 331; Oksana Koziak, Branch 47; Michael Karkoc,

Branch 345; Marguerite Hentosh, Branch 305; Peter Hawryluk, Branch 360; Olena Goy, Branch 194; Teodor Duda, Branch 163; Alexandra Dolnycky, Branch 434; Wolodymyr Bilyk, Branch 170; Mary Bergman, Branch 368; and Janet Bardell, Branch 241.

In addition, there were 47 secretaries and organizers who each signed up one member during the report period.

In the period of January through June, the UNA gained 378 members insured for a total of \$5,741,578. (Of that total, the UNA's professional sales staff in the United States and Canada enrolled 72 new members insured for \$3,133,436.)

The Home Office reminded branch secretaries that enrolling new members is one of the most important functions of branch officers and that the growth of a branch ensures the growth of the UNA as a whole and is the foundation of its future.



Stephanie Hawryluk



Lubov Streletsky



Eugene Oscislawski



Dana Jasinsky



Christine Gerbehy

## Chemney Fun Center attracts preschoolers



Chemney's Fun Center campers aboard a firetruck during their trip to Catskill Corners.

KERHONKSON, N.Y. – Now in its third year at Soyuzivka, Chemney's Fun Center for children age 4-6 attracted 19 youngsters to its day camp program.

Under the direction of Carol Oleksiuk, with co-teacher Nadia Hrynovets, the Ukrainian American campers learned about Ukrainian cultural traditions. The children sang songs about numbers, foods and colors, and danced to Ukrainian music.

This year was one of many firsts. The campers had a carnival afternoon with games designed by the children and prizes for all. The day camp also organized its first field trip: an eight-car caravan took campers, counselors and parents

to Catskill Corners Kaleidoscope in Plattekill.

The week was concluded with the camp's first on-stage performance for parents, grandparents and guests.

Ms. Oleksiuk expressed thanks to UNA Advisor Stephanie Hawryluk, secretary of UNA Branch 88, who surprised campers with congratulations and gifts of pysanky and postcards of the camp mascot, Soyuzivka's collie-in-residence, Chemney.

She also expressed thanks to counselors-in-training Christina Oleksiuk and Kim and Lauren Magnowski, who took time out from the boys' and girls' camp to help out with the preschoolers' program.



### UNA Blue & Gold Membership Program

We invite you to participate in the **NEWEST** membership program offered by the UNA!

#### UNA Blue & Gold Membership Program

\* Choose between two levels of basic benefits:

- GOLD – \$10,000 UNA insurance coverage
- BLUE – \$3,000 UNA insurance coverage

- \* Receive a UNA Discount Card that saves you up to 50% on travel, vision and dental plans, prescriptions and much more!
- \* You also get a minimum of \$10,000 Accidental Death and Dismemberment coverage!

\* UNA Heritage Membership Plan is also available in Canada

**(800) 253-9862**  
extension 3079

## THE UKRAINIAN WEEKLY

### The ugly...

There was some good news this week for the Ukrainian community as we won a round in our protracted battle with CBS over "The Ugly Face of Freedom," a report that depicted Ukrainians as "genetically anti-Semitic." The U.S. Court of Appeals for the District of Columbia has found that there are serious questions about whether CBS intentionally distorted information in that news segment on "60 Minutes," and it has ordered the Federal Communications Commission to review the matter.

In its inimitable way, the New York Post headlined its August 12 news story about the case "'60 Minutes': looks ugly." Yes, quite true. It is now CBS's highly rated newsmagazine that looks ugly; the tables have been turned. As a result of the ruling the network's journalistic integrity is on the line — along with its broadcast licenses.

But we must not get carried away by some momentary good news. There is a long haul ahead.

In the wake of the court's ruling, the FCC appears to have three options: rework its decision, call for more evidence, or hold a full-scale hearing on the matter. The best-case scenario for Ukrainians is the third. Whether that happens, frankly, depends to a large degree on our community. Will we be able to muster the outrage that followed the original broadcast on October 23, 1994, and use it to our advantage? Will we support continued efforts to right this wrong? Will we apply the pressure needed to have the FCC call a hearing?

After all, the FCC is a political creature and, as such, responds to political pressure. We must demand a hearing before the FCC; we must let our senators and representatives know what we are demanding from that federal agency and we must seek our legislators' support and, in turn, their pressure on the FCC to give this case its most serious attention. You can bet your life that CBS will be out there lobbying — and their representative is the No. 1 lobbyist at the FCC, according to those in the know. Are we ready and able to counter-lobby?

As attorney Arthur V. Belendiuk told the Weekly in January 1995, after the original petition regarding CBS was filed with the FCC, "You can't just make stuff up out of whole cloth, broadcast it and then, when people point that out to you, say: well, we don't care; we're going to stand by our story. ...When you do that, I think you're playing fast and loose with your right to be a licensee." Those words are still true today. Thus, our approach must be to continue to seek the truth and to continue to insist that the public deserves the truth from CBS.

This week Ukrainians were handed an opportunity to pursue our grievance against CBS and presented a challenge. It is up to us: will we have the time, the energy and the funds? If we do nothing, we will get nothing, other than a polite decision from the FCC saying, well, we looked into the matter, but ...

August  
16  
1945

### Turning the pages back...

In 1919 an axis known as the Curzon line (after George Nathaniel Curzon, the United Kingdom's foreign secretary) was proposed at Versailles by the Allied Powers to divide Poland

from a then nascent Western Ukrainian National Republic (ZUNR) to settle the question of eastern Galicia. However, the Allied Powers buckled under Polish and Soviet pressure, ZUNR ceased to exist, and Marshal Jozef Pilsudski's military expansion of Poland's eastern border brought much of eastern Galicia under Polish control.

Although Poles subjected Ukrainians in Galicia to a pacification campaign, in direct violation of the Treaty of Versailles, nevertheless Ukrainians in the territory were spared Stalinist depredations for about 18 years, until the Curzon line was revived in the secret Nazi-Soviet partition of Poland in 1939.

As World War II drew to a close Stalin and his henchmen, with the active connivance of Winston Churchill, first marginalized the Polish government-in-exile in London and then pressed their case with the Lublin Committee, an administration consisting mostly of Moscow-trained Polish Communist cadres, with a Polish nationalist-convert-turned-"realist" from the exile group, Stanislaw Mikolajczyk, to "legitimize" them.

At the Potsdam Conference in July 1945 the Soviets managed to deflect American concerns about the satellization of Poland by promising to respect democratic elections that would be held forthwith. What should have tipped the Soviets' hand was a suggestion that they would arrange for Polish post-war reparations out of their share (which ensured the country's dependence).

In July 1945 the new Polish Provisional Government signed a trade pact and an agreement on citizenship and repatriation with Stalin's administration.

Then, on August 16, 1945, Edward Osobka Morawski, the provisional prime minister of Poland, traveled to Moscow, to sign the treaty establishing the Curzon line (with some deviations in favor of the Poles) as the Soviet-Polish frontier. The Soviet official who affixed his signature to the document was a man quite familiar with that demarcation — Viacheslav Molotov, the author of the Molotov-Ribbentrop Pact.

Thus it was that the Sian (including Peremyshl), Kholm and Lemko regions were ceded to Poland, while much of eastern Galicia and all of Volhynia were claimed for the Ukrainian SSR.

A massive population transfer, involving Poles living in Ukraine and Ukrainians living in Poland, under way since the fall of 1944, intensified. A forcible eviction of Germans living in the newly Polish territories was put in motion. By 1947, Mikolajczyk was ousted from any position of influence and except for some minor adjustments made in 1951, the border between Poland and Ukraine stands as it was determined by Stalin and his puppets.

Sources: Jakub Karpinski, "Poland Since 1944: A Portrait of Years" (Boulder, Colo.: Westview Press, 1995); Adam Ulam, "Expansion and Coexistence" (New York: Praeger Publishers, 1968); "Galicia," *Encyclopedia of Ukraine*, Vol. 2 (Toronto: University of Toronto Press, 1988).

## Diversity Immigrant Visa Program is announced for the year 2000

Below is a statement provided by James Rubin, spokesman for the U.S. Department of State, about the Diversity Immigrant Visa Program (DV-2000).

Section 203(c) of the Immigration Act of 1990 makes available 55,000 permanent (immigrant) resident visas each year by random selection through a diversity visa lottery (DV-2000). (The Nicaraguan and Central American Relief Act passed by Congress in November 1997 stipulates that 5,000 of the 55,000 annually allocated diversity visas will be made available for use under the NCARA program.) The DV-2000 registration mail-in period will be held from noon on Thursday, October 1, 1998, through noon on Saturday, October 31, 1998.

### How are the visas being apportioned?

The visas will be apportioned among six geographic regions. A greater number of visas will go to those regions that have lower immigration rates. There is a limit of 3,500 visas to natives of any one foreign state.

Information about the visa allotments for each region is unavailable at the present time.

### Who is not eligible?

Persons born in "high admission" countries are, in most instances, not eligible for the program. "High admission" countries are defined as those from which the United States has received more than 50,000 immigrants during the last five years in the immediate relative, family and employment preference categories. Each year, the Immigration and Naturalization Service adds the family and employment immigrant admission figures for the previous five years, to identify the countries that must be excluded from the annual diversity lottery. Since there is a separate determination made prior to each lottery entry period, the list of countries that do not qualify is subject to change each year.

For the year 2000 "high admission" countries are: China (mainland and Taiwan), India, the Philippines, Vietnam, South Korea, Poland, United Kingdom and dependent territories, Canada, Mexico, Haiti, Jamaica, El Salvador, Colombia, and the Dominican Republic. Persons born in Hong Kong SAR and Northern Ireland are eligible to apply for the DV-2000 lottery.

### What are the requirements?

An entrant must be a native of a qualifying country, He or she must also have either a high school education or its equivalent, or within the past five years have two years of work experience in an occupation that requires at least two years of training or experience.

There is no initial application fee or special application form to enter. The entry must be typed or clearly printed in English on a sheet of plain paper and must include the applicant's full name; date and place of birth for both the applicant and for the spouse or any minor children who might also wish to immigrate; the applicant's mailing address and, if possible, a telephone number; the applicant's native country if it differs from the country of birth; a recent (preferably less than six months old) photograph (1 1/2 inches by 1 1/2 inches) of the principal applicant with the applicant's name printed across the back of the photograph. (The photograph should be taped to the application with clear tape, not attached by staples or paper

clips that can jam the mail processing equipment.) The applicant must also sign the entry using his or her normal signature, regardless of whether the entry is prepared and submitted by the applicant or someone else. (Only the principal applicant, not the spouse and children, needs to submit a signature and photograph.) This information must be sent by regular mail or air mail to one of six postal addresses in Portsmouth, N.H. Applicants must use the correct postal zip code designated for their native region (see addresses below). Entries must be mailed in a standard letter or business-size envelope with the applicant's native country, full name and complete mailing address typed or clearly printed in English in the upper left-hand corner of the envelope. Postcards are not acceptable.

Only one entry for each applicant may be submitted during the registration period. Entries sent by express or priority mail, fax, hand, messenger, or any means requiring receipts or special handling will not be processed. Duplicate or multiple entries will disqualify individuals from registration for this program. Entries received before or after the specified registration dates regardless of when they are postmarked and entries sent to an address other than one of those indicated below are void. All qualified mail received during the registration period will be individually numbered and entries will be selected at random by computer regardless of time of receipt during the mail-in period.

### Where should entries be sent?

The mailing address for all entries is the same, except for the zip code.

That address is: DV-2000 Program, National Visa Center, Portsmouth, NH zip code (see below) U.S.A.

The zip codes are as follows: Asia: 00210; South America/Central America/Caribbean: 00211; Europe: 00212; Africa: 00213; Oceania: 00214; and North America: 00215.

### Why are you holding the registration for the DV lottery in October?

The National Visa Center typically receives between 6 million and 7 million qualified entries during the registration mail-in period. The massive amount of entries creates an enormous amount of work in processing and selecting successful registrants. Holding the registration period in the fall ensures successful registrants are notified in a timely manner. This gives both them and our Embassies and Consulates overseas a full fiscal year in which to process the necessary immigrant visas.

### Is it necessary to use an outside attorney or consultant?

The decision to hire an attorney or consultant is entirely up to the applicant. Procedures for entering the diversity visa lottery can be completed without assistance following simple instructions. However, if applicants prefer to use outside assistance, that is their choice. There are many legitimate attorneys and immigration consultants assisting applicants for reasonable fees, or in some cases for free. Unfortunately, there are other persons who are charging exorbitant rates and making unrealistic claims. The selection of winners is made at random and no outside service can improve an applicant's chances of being chosen or guarantee an entry will win. Any service that claims it can improve an applicant's odds would be

(Continued on page 7)

## LETTERS TO THE EDITOR

### Stories about UOC: a service to readers

Dear Editor:

Thank you, thank you, editors of The Ukrainian Weekly.

The July 19 issue of The Ukrainian Weekly with three very informative articles on the plight of the faithful of the Ukrainian Orthodox Church-U.S.A. was exactly what was needed. The debate that has been going on in the "Letters to the Editors" section was informative, but not enough to educate interested readers.

Furthermore, the UOC-U.S.A. hierarchs have refused to publish a definitive reply to the mountain of questions that have been raised since signing the agreement in Istanbul with Patriarch Bartholomew, giving up the independence of UOC-U.S.A., severing ties with the Ukrainian Orthodox Churches (Autocephalous and Kyiv Patriarchate) in Ukraine and becoming a diocese of the Ecumenical Patriarchate.

I am sure there has been tremendous pressure on the editors of The Ukrainian Weekly regarding this issue. I am happy to see that freedom of the press is alive and well within the Ukrainian diaspora.

**Victor Babanskyj**  
Watchung, N.J.

### Patriarch could have mapped out future

Dear Editor:

Those of us agonizing over the loss of our Church (some say it was "hijacked") should remember that the late Patriarch Mstyslav could have prevented it.

He had the time and power to leave the Church in the hands of people for whom Ukraine and the resurrection of the Orthodox Church in Ukraine mattered. As it is, he left the Church in the hands of those who "no longer find the dedication to Ukraine and its customs so compelling" (Dr. Frank Sysyn, The Weekly, July 19) who forsook Ukraine for the privilege of picnicking together with their "canonical" neighborhood parishes; who now adorn the Consistory with a huge portrait of a hierarch hostile to the Church in Ukraine, Patriarch Bartholomew, and who may not be able to tolerate much longer the monument to Metropolitan Vasyl Lypkivskyj – the greatest "schismatic" of them all – so prominently situated on the grounds of Bound Brook.

Yes, Patriarch Mstyslav could have mapped out a different future for his Church; he must have thought of himself as immortal.

**Petro Matula**  
Potomac, Md.

### We should mark famine's anniversary

Dear Editor:

Let us commemorate the genocide of Ukrainians by famine. It is important for Ukrainians to commemorate this tragic event in our history. In 1932 the masters of the Soviet empire created this famine to break the will and the spirit of the Ukrainian people. As a result, about 7 million Ukrainians died. Soviet authorities had such total control over their empire that they successfully prevented news of this event from reaching the

west. Soviet authorities also had total control over the educational curriculum of schools in Ukraine. As a result, Ukrainians living in Ukraine were taught the "Soviet truth" about this crime: "There was no famine; there was no genocide."

In recent years the horrors of this Ukrainian tragedy have been amply documented in the West; most notably by the Congressional Commission on the Ukraine Famine, "Investigation of the Ukraine Famine, 1932-1933" Report to Congress, U.S. Government Printing Office, Washington, 1988; by historian Robert Conquest, "Harvest of Sorrow," Oxford University Press, 1986; and by numerous eyewitnesses, including Miron Dolot, "Execution by Hunger," Norton and Co., New York, 1985. Since the fall of the Soviet empire, these books have become available in Ukraine. Nevertheless, seven years after independence, many (perhaps most) citizens of Ukraine still consider discussion of this subject a "provocation." This act of genocide was among the most heinous crimes committed by any government of this, or any, century. We cannot allow this historical fact to be forgotten, despite any discomfort our "remembrance" may cause the heirs of the perpetrators of this crime. Ukrainians in the West have a special responsibility. We were not subjected to "Soviet education."

On the 50th anniversary of this event, Patriarch Mstyslav of the Ukrainian Orthodox Church proclaimed that the Saturday before "Zeleni Sviata" (approximately 60 days after Easter) be the national day of mourning for those who died in the famine. That year many Ukrainians in the West participated in church-sponsored ceremonies. Since then, it seems that many of us have forgotten. This year the Ukrainian Canadian Congress commemorated the Famine-Genocide in Ukraine at its annual convention. This commemoration included religious services conducted by Ukrainian Orthodox and Ukrainian Catholic priests. I suggest that starting next year every Ukrainian community throughout the world, including all Ukrainian churches, schools, cultural and political organizations, dedicate an entire month every year to the remembrance of this event.

I hope that this letter will stimulate some long overdue dialogue on this subject.

**Orest Diachok**  
Oakton, Va.

### Reaction to reaction to Myron Kuropas

Dear Editor:

I find it amusing that the response by Prof. Roman Szporluk and James Ivan Clem to the column "The Grunts Carry Us" served to confirm Myron Kuropas' observation concerning the Harvard Ukrainian Research Institute: one cannot help but sense that in their lengthy elucidation they simply continued to repeat that the emperor's clothes are made of golden thread.

**Peter Bylen**  
Westchester, Ill.

**The Ukrainian Weekly welcomes letters to the editor. Letters should be typed (double-spaced) and signed; they must be originals, not photocopies.**

**The daytime phone number and address of the letter-writer must be given for verification purposes.**

## CANADA COURIER

by Christopher Guly



### Ukraine's culture minister comes calling

On Canada Day, July 1, Dmytro Ostapenko played tourist in Ottawa with his fellow culture ministers from 20 countries at the invitation of their Canadian counterpart, Heritage Minister Sheila Copps.

Mr. Ostapenko, Ukraine's minister of culture and arts since 1995 and former director-general of the Kyiv Philharmonic Orchestra, now would like Canadians to play tourist in his country. There's much to choose from: operas, ballets and philharmonic orchestras in Kyiv, Lviv, Odesa and Kharkiv.

So, it's not so much a case of building the attractions with the result that the people will come; Ukraine needs to promote the attractions it already has.

"It requires an exposé that this exists and for the Canadian public to get interested," said Oksana Bashuk Hepburn, who in May was elected president of the Ottawa branch of the Ukrainian Canadian Congress. "What we're interested in is getting the word out that Ukraine is a thriving country. Its arts are thriving and it has a lot to offer a tourist, especially someone seeking a new cultural geographic venue."

And, Ukraine's tourism potential extends beyond its arts scene, said Ms. Bashuk Hepburn, who owns a bilateral business development company called U-CAN: Ukraine Canada Relations Inc.

"The Ukrainians discovered horseback riding. Europe didn't know that horses could be mounted before the Kozaks brought that into Europe and they have phenomenal horse shows that would complement the Mounties' horse rides very nicely," she observed.

But, as Mr. Ostapenko told some 90 members of the community assembled at the Ukrainian Catholic national shrine here on July 2, Ukraine, like Canada, has a bugbear to overcome in promoting its culture. In Ukraine, it's Russia's domination of the entertainment industry. In Canada, it's a similar influence coming

from the United States.

Indeed, the ministers who gathered at the first International Meeting on Cultural Policy hosted by Ms. Copps in Ottawa, agreed to further discuss the idea of creating a new international television service which could go head-to-head against CNN.

Other items on the table for future meetings include:

- a World Bank lending program for culture and development;
- a cultural plan being developed by the Organization of American States;
- a world meeting on culture and violence to be held in Canada; and
- a project to build a global network of cultural Internet sites, spearheaded by the Canadian Broadcasting Corp.

The group also agreed to establish a "contact group" involving representatives from Canada, Sweden, Mexico and Greece – the latter two countries will host subsequent cultural ministers' meetings.

For his part, Mr. Ostapenko met with Ms. Copps and Foreign Affairs Minister Lloyd Axworthy to discuss the establishment of a bilateral cultural agreement between Canada and Ukraine, which Prime Minister Jean Chrétien is to sign when he visits Ukraine in January.

The Ukrainian culture minister also called on the Ukrainian Canadian Congress to support his country's educational system by sending textbooks and the like. In turn, the UCC asked Mr. Ostapenko to send Ukrainian artifacts to Canada that would be housed in the proposed genocide museum in Ottawa.

Given Ukraine's independence, groups like the UCC have access "to the roots of Ukrainian culture," Ms. Bashuk Hepburn said. "Before we did it by remembering what we brought over. Now we have access to the source and the riches of that culture, which we didn't have access to under the Soviet Union."

### Diversity Immigrant...

(Continued from page 6)

promising something it cannot deliver.

Persons who think they have been cheated by a U.S. company or consultant in connection with the Diversity Immigrant Visa Program lottery may wish to contact their local consumer affairs office or the National Fraud Information Center at 1-800-876-7060 from 9 a.m. to 5:30 p.m. (Eastern Time), Monday through Friday or (202) 835-0159; Internet address: <http://www.fraud.org>. (These numbers are only to report fraud and not to obtain information about application procedures for the DV lottery.) The U.S. Department of State has no authority to investigate complaints against businesses.

#### How will winners be notified?

Only successful registrants will be notified by mail at the address listed on their entry. The notifications will be sent to the winners between April and July 1999, along with instructions on how to apply for an immigrant visa, including a requirement for a special \$75 DV case-processing fee payable at the time of interview by only those individuals whose applications are selected and processed for DV-2000 visas. Applicants must meet all eligibility requirements under U.S. law to be issued a visa.

Being selected as a winner in the DV

lottery does not automatically guarantee being issued a visa because the number of applicants selected is greater than the number of immigrant visas available. Those selected will therefore need to act quickly on their immigrant visa applications. Once the total 50,000 visas have been issued, the DV program for fiscal year 2000 will end. In any event, all DV-2000 visas must, by law, be issued by September 30, 2000.

#### Where can one receive instructions to enter the lottery?

Interested persons may call (202) 331-7199, which describes various means to access further details on entering the DV-2000 program. Information is available 24 hours a day in the U.S. by calling the Department of State's Visa Lottery Information Center at 1 (900) 884-8840 at a flat rate of \$5.10 per call. Callers will first hear some basic information about the lottery and then will be requested to provide their name and address so that printed instructions can be mailed to them. Applicants overseas may also contact the nearest U.S. embassy or consulate for instructions on the DV lottery. DV information is also available on the Internet and via the Consular Affairs (CA) autofax number. The CA webpage address is <http://travel.state.gov>. The autofax number is (202) 647-3000.

# Lviv's literati count down the end of a millennium

by Mark Andryczyk

On the last Friday of every month, at around 5 p.m., a casual onlooker strolling past Lviv's Museum of Ethnography could not help but notice an army of drab-green trucks parked along Prospekt Svobody. Sinuous wires sprout from these vehicles and mysteriously lead up the stairs, past the watchful eye of Lviv's own statue of liberty, which dutifully guards the entrance to the museum of Ukraine's ethnic past. The more curious folk who choose to venture inside, up the majestic stairs of this one-time bank, will happen upon a meeting with representatives of contemporary Ukrainian literature.

These monthly gatherings, hosted by Lviv poet, prose writer and essayist Viktor Neborak, are part of a cycle titled "The Third Millennium" – a program that allows Ukrainian writers to meet with an interested public to read and discuss their works. The evenings are filmed by LTB (a local Lviv television channel) and broadcast about three weeks later.

The program has existed since December 1995. On April 22, 1998, which marked the 30th evening in the program's cycle, the spotlight was on Dr. Andriy Sodomorov, one of Ukraine's foremost translators of the classics of Roman and Greek literature. Afterwards, this writer met with Mr. Neborak to discuss the program's past, present and future.

An interesting note: a clock has recently been installed above the entrance to the Museum of Ethnography. The clock counts down the seconds remaining in this millennium and, as it happens, in Mr. Neborak's literary cycle.

## How did these literary evenings come to be?

Humorously! Originally the idea surfaced during the first years of Ukrainian independence – an era of mega-festivals and celebrations, among them the literary/music cycle "Reberytatsia," which I organized. There were so many festivals that we jokingly suggested naming one "The Third Millennium" and presenting it every day until

the new millennium. It proved to be more realistic to do it once a month.

We are living in a unique period of time. People tend not to think about the future. This program reminds them of it and serves as a bridge into the next millennium over which values, through literature, can be carried.

## How are guests chosen for this program?

I personally invite the guests for each evening. However, the public has slowly begun to influence what guests I choose because, over time, I have learned what it expects from these evenings and it is important that a good exchange between the guest and his/her public take place.

## Describe the public that attends these gatherings. Has it evolved over the last three years?

The public is an interesting mix of young and old. There are 20 or so people, fanatics, who come every month, regardless of the featured guest or his/her branch of specialization because they like to take part in an intellectual conversation. We average about 80 people, so the other 60 come to see a specific guest. And these numbers are growing. But the size of the public is not important. Again, a good exchange is key.

## Can you recall any guests whose evenings remain as highlights of this cycle?

[Kyiv-based poet] Vasyl Herasymiuk was a particularly interesting guest. He's a good friend of mine and I asked him questions in an attempt to stimulate him to open up, personally, to the public. The resulting exchange was great! [Poet and former Suchasnist editorial board member] Moisei Fishbein was a very complex and excellent guest because of his openness and the emphasis he places on his Ukrainian-Jewish heritage. Other evenings that come to mind were meetings with diaspora guests [literature professor at Harvard] George Grabowicz and [New York Group poet] Yuri Tarnawsky. The poetry group LuHoSad was very colorful with its unique sense of humor and special ability to entertain the public.

## What kind of forum do Ukrainian writers have today to present their works to an interested public?

There are official organizations such as the Ukrainian Writers' Union that deal with this. I wanted to form something independent of any official constraints. In my program I am not bound by anything – and neither is the public. There is no buffet after the evening, people are free to get up and leave if they wish, they can come late, the meetings can be moved to another place if necessary. No pressure – I like that.

There are certain hermitic writers who are brilliant but don't want to publicly show themselves. I don't touch them. Others are waiting to be asked. Who will ask them? Official organizations, governments, are used to waiting for budgets to be voted on before inviting someone or organizing something. They are in no hurry. As a result, many good writers never get invited. I don't provide any financial reward, but at my evenings a writer can sell his/her books to pay for a train ride to Lviv and possibly drink a cup of coffee in a Lviv café.

## Do such evenings take place elsewhere in Ukraine?

Kharkiv has something similar, but it takes place irregularly. Kyiv, through Smoloskyp, has evenings concentrating on young writers. Lviv is the only place I know of where this is done systematically, independent of any organization. Maybe because of an inherent snobbism in this city, there is a certain prestige in attending an intellectual soirée. Maybe people here have a lot of free time. Maybe there's a genuine interest. Somebody should try organizing such a program elsewhere in Ukraine.

## Can someone in North America see video-recordings of these programs?

Harvard University has about 10 videotapes of these evenings. Unfortunately, due to the required transfer from the European to the American video system, the video quality is somewhat poor. However what's important is the fact that the audio recording is fine.

## What's going to happen to the program when the new millennium finally arrives?

The last Friday of December 2000 will mark the end of this program. Maybe it will continue after that, under a different name. We'll see.

## Kyivans observe ages-old summer ritual



Efrem Lukatsky

Above, continuing an ages-old ritual, a couple jumps over a bon fire during traditional Midsummer Night Festival (Vechir Ivana Kupala) held at the museum/park of Ukrainian ethnography located outside of Kyiv. Below, girls release handmade "vinky" into a stream. The wreaths are believed to float to the young man most suited to be a young girl's beau. The Ivan Kupalo festivities were held on July 7 (St. John's Feast Day) under the sponsorship of Ukraine's Ministry of Culture working in conjunction with the museum. The celebrations are an annual event.



# DATELINE NEW YORK: American Ballet Theater's Ukrainian stars

by Helen Smindak

First Lady Hillary Rodham Clinton addressed the black-tie audience at the opening of the American Ballet Theater's annual two-month season at the Metropolitan Opera House, calling the theater "a source of pride for all Americans" and "truly America's ballet company."

As honorary chairwoman of the event, she noted that the National Endowment for the Arts had awarded the theater a Millennium Grant, making ABT one of only three American ballet companies to receive a special grant, thus allowing it to "present and preserve American masterpieces."

The gala opening-night program, featured excerpts from the company's treasured classics — "Giselle," "The Merry Widow" and "La Sylphide" — and a preview of ABT's new production of "Le Corsaire."

The performing artists included three dancers born in Ukraine: Vladimir Malakhov of Kryvyi Rih, who has spent the past five seasons as a principal dancer with ABT, and Maxim Belotserkovsky and Irina Dvorenko of Kyiv, who have been with the company since 1994.

Later that evening, Mrs. Clinton joined other guests and the entire company at a post-performance dinner at the Metropolitan Opera House.

Although the program was primarily a fund-raiser and did not do justice to the ballet theater's usual standards, it brought most of the company's dancers on stage during the evening.

Mr. Malakhov was seen with Amanda McKerrow in the Pas d'Esclave from Act I of Marius Petipa's "Le Corsaire." Mr. Belotserkovsky appeared in Jiri Kylian's "Sinfonietta" and an excerpt from Harold Lander's "Études," while Ms. Dvorenko, though scheduled for important roles during the season, performed with the corps de ballet in "Études."

All three artists have received praise from the media in the past, including The New York Times, and the work of Mr. Malakhov and Mr. Belotserkovsky did not go unnoticed this time. Anna Kisselgoff of The Times congratulated Mr. Malakhov and three other ABT artists for "knowing the value of restraint" and noted Mr. Malakhov's great work in the "Le Corsaire" excerpt.

"As the villain in harem pants, Mr. Malakhov, and Amanda McKerrow, in a gold tutu and her face initially veiled, tried to make sense of choreography that has been treated

by too many hands since Petipa staged his last version of the full work in 1899," Ms. Kisselgoff wrote.

Mr. Malakhov, who is known for his tremendous jumps, performed one of these before abducting Ms. McKerrow into the wings. It was described by Ms. Kisselgoff as "a typical Malakhov marvel, a high jump into a very deep, soft, plié."

On his part, Mr. Belotserkovsky came in for praise for his work in "Sinfonietta," a ballet filled with Janacek's musical fanfare. Ms. Kisselgoff felt the ensemble of Keith Roberts, Mr. Belotserkovsky and Christina Fagundes, supported by John Selya and Ethan Brown, created an "exhilarating paean to the earth."

During the season, Mr. Malakhov performed in the lavish and unforgettable "Le Corsaire," an exotic fable of a dashing pirate and a beautiful young harem girl, and the treacherous forces that threaten to keep them apart. He also danced in "Giselle," a poignant masterpiece now back in the ABT repertoire after a three-year absence, and in "Coppelia," the enchanting story of Dr. Coppélius and the life-size dolls he creates in his mysterious workshop.

Mr. Belotserkovsky's work included major roles in "The Merry Widow," a tale of romance and intrigue with sumptuous sets and costumes and swirling ball gowns, and "The Sleeping Beauty," a classic ballet set to Tchaikovsky's beloved score.

Ms. Dvorenko was featured in "The Merry Widow," as well as in "Giselle" and "Le Corsaire."

Although advance scheduling called for the three Ukrainian artists to appear together in the June 22 performance of "Le Corsaire," this did not happen because of final schedule changes. Throughout the season, however, Ms. Dvorenko was cast at times with Mr. Belotserkovsky (in "The Merry Widow") and Mr. Malakhov (in "Giselle," "Le Corsaire" and "Études").

Mr. Malakhov, who has been compared by Newsday to the famous dancer Rudolf Nureyev, was considered "our new find" by American Ballet Theater when he joined the company in 1995. Previously he appeared with the Moscow Ballet, as a principal soloist with the Vienna State Opera Ballet and as a principal dancer with the National Ballet of Canada.

Earlier in the season he appeared as a special guest in the Parsons Dance Company's spring outing at City Center. Last month he joined forces with the Stuttgart Ballet for its presentations of John Cranko's ravishing classics — "Romeo and Juliet" and "Onegin" — at the Lincoln Center Festival.

Mr. Belotserkovsky, who became a leading soloist with the National Opera of Ukraine in 1991, was awarded the title of "étoile" (star). In 1993, he was honored by the president of Ukraine for outstanding artistic achievement.

Mr. Belotserkovsky and Ms. Dvorenko, who are husband and wife in real life, joined ABT ranks in 1994 as members of the corps de ballet. Both natives of Kyiv who trained at the School of Dance there, they have advanced to principal soloist status with ABT (a notch below that of principal dancer).

Teamed in a performance last October during the opening of the New Jersey Performing Arts Center, a new \$180 million complex located in Newark, the Kyiv dancers were commended by James R. Oestreich of The New York Times for the "fine, sensuous edge" they gave to the "White Swan" pas de deux from Act II of Tchaikovsky's "Swan Lake." The concert was shown on PBS Television last February.

This season, American Ballet Theater has added a two-week fall season at New York's City Center. Over the next 12 months, the company will perform in Mexico City, Israel and Japan, and in Boston, Princeton, Detroit, Washington, D.C., Newark and Los Angeles.



Paul Kolnik

Irina Dvorenko in "Sleeping Beauty."



MIRA

Vladimir Malakhov with Amanda McKerrow in "Giselle."



Roy Round

Maxim Belotserkovsky

THE UKRAINIAN WEEKLY

# CLASSIFIEDS

CALL (973) 292-9800

## SUMMER CHRONICLE

### Dance Camp concludes with performance



Participants of the dance camp perform in their concluding concert.

by Ivan Durbak

GLEN SPEY, N.Y. – Each year at this time an amazing artistic event takes place at Verkhovyna: a large group of young people gather at the Ukrainian Fraternal Association's Resort and Youth Center at Glen Spey to learn and practice dance under the renowned Roma Pryma Bohachevsky. This group then puts on a marvelous program that is actually created and choreo-

graphed during the two-week camp. The 24th annual Ukrainian Dance Camp was held on July 26 to August 8; the camp included 78 young campers, 13 counselors, and four staffers. For two weeks the campers worked hard, from morning to night, often 10 to 13 hours a day, to learn the basics and to perfect their dance movements.

(Continued on page 11)

### Verkhovyna hosts annual Youth Festival

GLEN SPEY, N.Y. – Travelers from near and far arrived here on July 17-19 for the annual Ukrainian Youth Festival at Verkhovyna, the resort of the Ukrainian Fraternal Association.

Ulana Kekish-Solodenko was the mistress of ceremonies for the three-day event, which spotlighted Ukrainian performers from the United States, Canada and Ukraine. Among the festival highlights was the appearance of the Verkhovyna Dance Workshop, composed of young dancers from across North America who – after only three weeks of joint rehearsals under the direction of Roma Pryma Bohachevsky – presented a program of diverse numbers from various regions of Ukraine.

Also on the festival bill were: the Lvivian Folk Ensemble, Liubystok Duo, Mykola and Luba, Irchyk of Lviv, Taras Petryenko of Kyiv and the Desna

Dance Ensemble. The Troisti Muzyky, three graduates of state conservatories in Ukraine conveyed the haunting quality of music from the Carpathian Mountains. Though they used traditional musical instruments, their innovative arrangements gave a new dimension to the folk music being performed.

Music for visitors' dancing pleasure was provided by Vidlunnia, Fata Morgana, and the Mykola and Luba ensemble.

In addition to music and dance, the festival offered booths with arts and crafts, Ukrainian music, books and educational materials.

The festival was opened on July 17 by the president of the UFA, John Oleksyn, who welcomed the audience and performers, and thanked Western Union and various individuals for their support of the Ukrainian Youth Festival.



The Verkhovyna Dance Workshop performs during the 1998 Ukrainian Youth Festival at Glen Spey.

**WEST ARKA**  
2282 Bloor St. W., Toronto, Ont., Canada M6S 1N9

Gifts  
Ukrainian Handicrafts  
Art, Ceramics, Jewellery  
Books, Newspapers  
Cassettes, CDs, Videos  
Embroidery Supplies  
Packages and Services to Ukraine

**A. CHORNY**

Tel.: (416) 762-8751 Fax: (416) 767-6839

**UKRAINE-PAC**  
(201) 831-1499  
PACKAGE and FOOD Parcel Service

**Prague / Czech Republic**  
Ukrainian boarding house open to guests.  
Both English and Ukrainian spoken.  
Tel.: 011-420-224-315-492  
Pawlo Muraszko, owner

**C**alls to **UKRAINE**  
**\$0.48** per min  
Any time

Great domestic rates. Great rates to other countries: Russia \$0.40, Belarus \$0.50, ...

For information call ACF International!  
**1-800-449-0445**

**EuroLink**  
**Call Ukraine**

**50c PER MINUTE ANY TIME**  
Without changing your long-distance carrier — across the 1-800 number.

**48c PER MINUTE ANY TIME**  
Requires changing your long distance carrier. Interstate per-minute rates. 10.0¢ Residential; 5.0¢ Commercial

**1-800-758-1023**  
EuroLink • P.O. Box 30010  
Cleveland, OH 44130  
<http://www.eurolinktele.com>

**U.S./Canada/Europe**

Explosive growth  
Global Communications Co.  
seeks five highly motivated entrepreneurs with heavy contacts in U.S./Canada.  
Six figure plus income potential year one with training! PT-FT.  
If you have burning desire for great income call  
**212-533-8108**  
for appointment

**Free Cash Grants!**  
College. Scholarships. Business.  
Medical Bills. Never Repay.  
Toll Free 1-800-218-9000 Ext. G-6945

**FIRST QUALITY**  
UKRAINIAN TRADITIONAL-STYLE  
**MONUMENTS**  
SERVING NY/NJ/CT REGION CEMETERIES  
**OBLAST MEMORIALS**  
P.O. BOX 746  
Chester, NY 10918  
**914-469-4247**  
BILINGUAL HOME APPOINTMENTS

TRIDENT  
Associated Printers  
Trenton — St. Catharines  
Buffalo

Українська Друкарня  
"ТРИДЕНТ"  
Торонто — Ст. Катеріна  
Біффало

Toll Free 1-800-821-6034 - Fax: (716) 691-4532  
— Ukrainian Printers —  
Our Specialty:  
Ukrainian engraved wedding invitations  
Brooks ♦ Journals ♦ Newsletters ♦ Magazines  
Ribbons ♦ Tickets ♦ Program Books

**PACKAGES TO UKRAINE**  
**as low as \$ .65 per Lb**  
**DNIPRO CO**  
NEWARK, NJ | PHILADELPHIA | CLIFTON, NJ  
698 Sanford Ave | 1801 Cottman Ave | 565 Clifton Ave  
Tel. 973-373-8783 | Tel. 215-728-6040 | Tel. 973-916-1543  
*\*Pick up service available*

**SUMMER CHRONICLE**

**Preschoolers' camp concludes second week at resort in Catskills**

KERHONKSON, N.Y. – Plast's camp for preschoolers, "Tabir Ptashat," held annually at Soyuzivka in two tours, concluded its second week of activity on July 12.

Camp director Motria Bojko Watters, assisted by 19 parent volunteers who served as counselors, conducted the program geared for children age 4-6, which prepares them for membership in the Plast Ukrainian Youth Organization.

The 55 campers were divided into eight troops for activities ranging from nature walks to games, arts and crafts, singing, puppet theater and a mini-Olympiad. The children also prepared a camp flag that will travel to Stryi, Ukraine, where the "Burlaky" fraternity of Plast conducts a similar "Tabir Ptashat."

The week at the Ukrainian National Association's resort in the Catskills concluded with a special program at which Ms. Watters thanked all the parents and others for their cooperation.

UNA Advisor Stephanie Hawryluk spoke at the program, expressing thanks to the camp leadership and noting that this was the 10th anniversary of the preschoolers' camp. She also presented gifts to all the children, a bouquet of flowers and a donation for the camp's needs to Neonila Sochan, the camp's founder and organiz-



Campers and counselors of Plast's "Tabir Ptashat" held at Soyuzivka on July 5-12.

er, and a plaque to Plast's "Pershi Stezhi" sorority for their initiative in organizing the camps since 1988.

The first week of "Tabir Ptashat" took place at Soyuzivka on June 28 through July 5. Forty-seven children enjoyed camp activities directed by Marusia Borkowsky and a staff of 18 dedicated parents.



A troop of campers with counselor Ksenia Zacharczuk and the camp flag, which will be sent to Ukraine.

**Dance camp...**

(Continued from page 10)

During these same two weeks, Ms. Bohachevsky and her assistants, Kristine Izak, Andrij Cybyk and Boris Bohachevsky, took a story based on "The Frog Princess," created a choreography script and music score with the assistance of Ada Helbig, built stage sets and scenery props, and coordinated a colorful and exotic set of costumes to provide a truly lavish show with all the campers and instructors taking part.

The show, narrated by Stefania Bukschowany, played on the big outdoor stage at Verkhovyna on the last day of camp, Saturday August 8; the story involved a king and his three sons searching for their princesses, and included a frog, evil spells, a beautiful princess and the wicked witch Baba Yaga. In the end, goodness triumphs, the evil witch is destroyed, and everybody celebrates happi-

ly. The dance selections alternated between lyrical romantic ballets and lively exuberant numbers from the Zakarpattia, Bukovyna and Hutsulschyna regions of Ukraine.

The intricate dance routines, with all the campers and instructors taking part – more than 90 dancers in all – as well as the elaborate sets and costumes, and a lively and well-balanced music score, enthralled a very appreciative audience that frequently interrupted the performance with enthusiastic applause.

The entire two-week camp was very successful, according to camp director Mira Hankewycz, with the campers and instructors at the end tired but satisfied and a little sad at having to say good-bye to their friends and comrades: a happy ending, just like in "The Frog Princess."

A similar performance is scheduled for Soyuzivka on August 22 at the conclusion of the dance camp at the Ukrainian National Association's resort.

**WANTED**

Ukrainian-speaking family residing in vicinity of St. George's Academy, New York City, willing to house 16-year-old female student from Ivano-Frankivsk for up to one year. Housing, food and incidental expenses reimburseable. Working knowledge of English language desirable. School term begins fall semester. Respond to PJK Associates, P.O. Box 1086, Vienna, VA 22180.

**YEVSHAN**

Distributor of fine Ukrainian products - Cassettes, Compact discs - Videos - Language tapes & Dictionaries - Computer fonts for PC & MAC - Imported Icons - Ukrainian Stationery - Cookbooks - Food parcels to Ukraine

Call for a free catalog

**1-800-265-9858**

VISA - MASTERCARD - AMEX ACCEPTED  
FAX ORDERS ACCEPTED (514) 630-9960  
BOX 325, BEACONSFIELD, QUEBEC  
CANADA - H9W 5T8



Volume I and II

You can obtain both volumes for only \$130.00

Including Postage

**ORDER NOW**

Fill out the order blank below and mail it with your check or money order

USE THIS COUPON!

To: **UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION, Inc.**  
2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

I hereby order **Ukraine: A Concise Encyclopaedia**

- Volume I — \$75.00 (was \$95)
  - Volume II — \$75.00 (was \$95)
  - Volume I & II — \$130.00 (was \$170)
- NJ residents: add 6% sales tax**

Enclosed is (a check, M.O.) for the amount \$ \_\_\_\_\_  
Please send the book (s) to the following address:

Name \_\_\_\_\_  
No. \_\_\_\_\_ Street \_\_\_\_\_  
City \_\_\_\_\_ State \_\_\_\_\_ Zip Code \_\_\_\_\_

## 1998 UKRAINIAN INDEPENDENCE DAY PICNIC

### The Washington Group

in cooperation with the

### Selfreliance Baltimore Federal Credit Union

presents the 7th annual Ukrainian Independence Day Picnic

on August 23rd, 1998  
at Centennial Park East, Pavilion H  
Columbia, Maryland  
Routes 108 and US 29  
noon – dusk

Refreshments  
Walking and cycling trials by Centennial Lake,  
boating, fishing, tot-lot, volleyball, soccer  
Bring a contribution of your favorite picnic dish!

Music by the UKE DJ: "Daria"

4th Annual Washington Metro Area Tennis Tournament  
singles and/or doubles, contact Orest Poliszczuk (410) 465-3698

Contacts: Anya Silecky (703) 526-0232;  
Sophia Caryk (301) 854-2062; Michael Sidlak (410) 561-1312

**RAIN OR SHINE**

Donation: \$1 per person

## Soccer Club Ukraine of Edmonton finishes indoor season in second place

by Volodymyr Boychuk

EDMONTON – During the 1997-1998 indoor season, Edmonton's Soccer Club Ukraine participated in the Ninth Division Championship of the Edmonton Indoor Soccer League.

Competing against eight other teams, SC Ukraine won 14 games, tied one and lost one game, scoring 116 goals and having 19 goals against. Having 43 points at the end of the championship, the team tied for the first place with the Turkish team Anatolia and finished second due only to a worse record in the two games played between these teams.

SC Ukraine had excellent chances of winning its second game against Anatolia in a round robin, having a 2-0 lead after the first half. However, in the second half Anatolia increased the tempo of its attack and managed to score two goals to tie the game. At the end of the season, it was this tie that cost the Ukrainian team its first indoor championship title.

Nonetheless, both, SC Ukraine and Anatolia, will advance to the Eighth Division in the next year's indoor season.

The rivalry between the Ukrainian and Turkish teams continued in the competition for the Divisional Cup. Both clubs won their quarterfinal and semifinal games and met again in the Cup final. Players of SC Ukraine were determined to get revenge for their championship loss. They confidently started the game,

turning up the pressure of their attacks on Anatolia and scoring twice in the first half. The start of the second half also was very promising, but Ukraine's players failed to score on several excellent opportunities.

The Turkish team organized a storm of attacks in an attempt to save the game. Their perseverance was rewarded. Just as in their previous game, Anatolia forwards managed to score two goals in the second half and tie the final game at 2:2.

As a result of the tie, the cup winner was decided in a series of five post-game penalty shots; SC Ukraine lost 3:4. Numerous fans came to support both teams.

Soccer Club Ukraine acknowledged the financial and moral support provided by such community organizations as the Knights of Columbus, Alberta Ukrainian Commemorative Society, Dnipro Choir as well as the Wheatley Sadownik Law Firm.

In the 1998 outdoor season, the Soccer Club Ukraine will face a new task challenge: competing in the Premier Division of the St. Albert League. However, due to many injuries during the indoor season, several players cannot participate this summer. Therefore, the club is currently looking for experienced soccer players of Ukrainian heritage who would like to join the team. Interested individuals should contact Volodymyr Boychuk, (403) 432-7752.

### Need a back issue?

If you'd like to obtain a back issue of The Ukrainian Weekly, send \$2 per copy (first-class postage included) to: Administration, The Ukrainian Weekly, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.



Roman Petriw

Ihor Biniash of Ukraine has control of the ball in the game against Anatolia.

North America's Ukrainian TV

Modern Technology Linking Our Communities Together!

# KONTAKT

**Philadelphia** WYBE Ch.35 Sun. 2:00 PM  
**New York** Back in the spring  
**New Jersey**  
**Ottawa** CFMT Sat. 1:00 PM  
**Toronto**  
**Thunder Bay** CHFD Sun. 12:00 PM  
**Chicago** WFBT Sat. 4:00 PM  
**Sacramento** RCC Ch 20 Sat. 10:00 PM  
**Manitoba** CKY Sat. 11:00 AM  
**Alberta** Access TV Sat. 2:00 PM  
**Val d'Or Quebec** TVC-9 Sun. 8:00 AM  
**Vancouver** RMC Ch 4 Friday 9:30 PM

- ◆ News from Ukraine
- ◆ Youth Segment
- ◆ Community News
- ◆ Arts
- ◆ Travel
- ◆ Entertainment
- ◆ Business
- ◆ Sports
- ◆ Kid's Corner

**Coming Soon...**

**Montreal**  
**Washington - Florida**  
**Pittsburgh - Detroit**

Connect your community to the Network!  
 CALL Jurij Klufas at: 1-(416) 410-1155

COIO3:BKA • SOYUZIVKA

Ukrainian National Association Estate

Forechments Road Ketchikan, New York 12446  
 914-626-6641 FAX 914-626-6638

## SUMMER PROGRAMS 1998

**Saturday, August 22** UKRAINIAN INDEPENDENCE DAY CELEBRATIONS  
 8:30 p.m. CONCERT – SOYUZIVKA DANCE WORKSHOP RECITAL  
 Director: ROMA PRYMA BOHACHEVSKY  
 10:00 p.m. DANCE – music provided by BURYA

**Saturday, August 29**  
 8:30 p.m. CONCERT – Violist HALYNA KOLESSA; Pianist OKSANA RAWLIUK PROTENIC  
 10:00 p.m. DANCE – music provided by VIDLUNNIA

LABOR DAY WEEKEND CELEBRATIONS  
 CONCERTS, DANCES, EXHIBITS, TENNIS TOURNAMENT, SWIMMING COMPETITION  
 (Details TBA)

## NOTES ON PEOPLE

### Earns master's degree in public administration

by Dr. Elizabeth Mischenko-Pawlyk

CHICAGO – Katya M. Mischenko, daughter of Nicholas and Valentina Mischenko of Mount Prospect, Ill., was awarded a Master of Public Administration degree from the College of Urban Planning and Public Affairs, University of Illinois at Chicago.

In 1996 she received a B.A. in political science with honors, also from the University of Illinois, and attended a summer program in democracy at the National University of Kyiv-Mohyla Academy in Ukraine.

In recognition of her dedication to community and public affairs, Ms. Mischenko has received numerous awards and scholarships, including the Pi Alpha National Honor Society for Public Affairs and Administration, the Chancellor's Service Awards (for four consecutive years) and the John Eckol's Scholarship for Excellence in Political Science.

Ms. Mischenko was very active in student organizations at the university. She was research assistant to the dean of the College of Urban Planning and Public Affairs; associate site coordinator for First Lady Hillary Rodham Clinton's Chicago



Katya M. Mischenko

visit, which involved work with the White House advance team; and head delegate to the Model United Nations.

Ms. Mischenko is also actively involved in the Ukrainian community. She is a member of the Ukrainian American Youth Association (SUM) Amateur Theatrical Group in Chicago, belongs to the Ukrainian Orthodox League and the Ukrainian Famine Committee in Chicago, and is president of the Ukrainian Student Club. She is a member of Ukrainian National Association Branch 214.

### Youth from Ukraine meets colorful mayor

by Peter Bobrek

PIGEON FORGE, Tenn. – While visiting his grandparents, Peter and Maria Bobrek in Knoxville, Markian Sich of Kyiv, had the opportunity to meet with George Jones, mayor of Dollywood, which is owned by singer Dolly Parton. The mayor speaks a few Ukrainian words and, as a result of long research into his ancestor's archives, traces his roots to Yaroslav, prince of Ukraine.

Mayor Jones is a colorful figure who adorns his clothing with numerous pins from all over the world, including Ukraine. Markian, who was born in Lviv was proud to pose with this 31st-generation Ukrainian.

Markian is visiting the U.S. with his mother, Nataka, brother Matthew, and sister, Melanka, while his father, Alex, awaits their return to Kyiv. They plan to visit with the Sich side of the family in Alfred Station, N.Y., and will be returning to Kyiv at the end of summer, where Markian currently lives and attends school. The Siches are members of Ukrainian National Association Branches 777 and 116.



Markian Sich with the mayor of Dollywood, George Jones.

### Awarded Fulbright for research in Poland

WILTON, Conn. – Diana Howansky has been awarded a Fulbright grant for the purpose of conducting research in Poland, the U.S. Information Agency and J. William Fulbright Foreign Scholarship Board announced.

Ms. Howansky, a resident of Wilton, Conn., is one of approximately 2,000 U.S. grantees who will travel abroad for the 1998-1999 academic year through the Fulbright Program. Established in 1946 under congressional legislation introduced by the late Sen. J. William Fulbright of Arkansas, the program is designed "to increase mutual understanding between the people of the United States and the people of other countries."

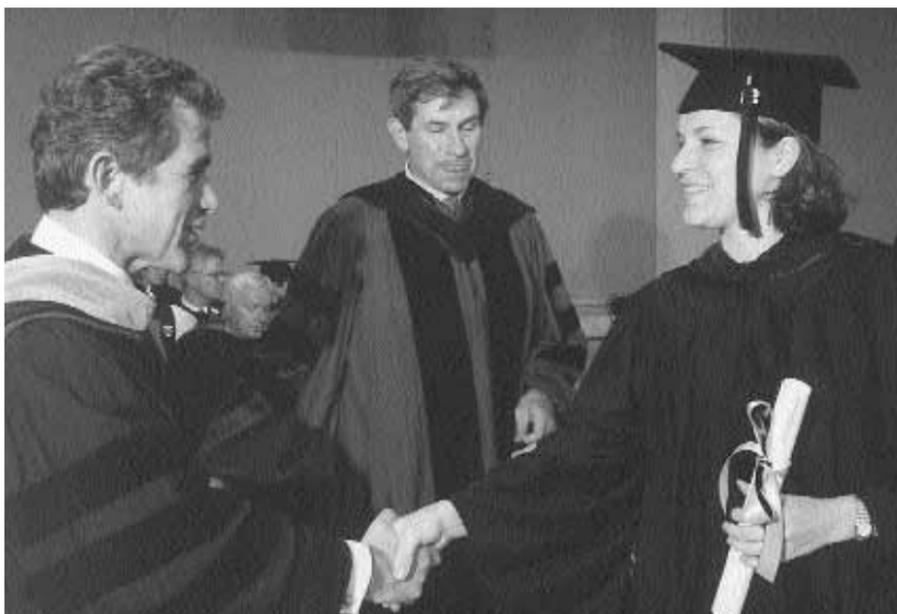
Ms. Howansky's research will focus on Akcja Wisla, the operation carried out by the Polish Communist government in 1947 that forcibly removed about 150,000 Lemkos and other Ukrainians from their ancestral lands. In order to deny the Ukrainian Insurgent Army (UPA) support

from the local population and to "Polonize" the Ukrainian minority, Ukrainians were relocated from southeastern Poland, where they had been living for generations, and spread out across the northern and western territories that Poland received from Germany after World War II.

Ms. Howansky intends to interview numerous victims of Akcja Wisla, to document their experiences, and to explore the extent to which Ukrainians in Poland were forced to assimilate.

Ms. Howansky graduated in May 1998 with a master's degree in international affairs, as well as a specialization in Russian area and East European studies, from the Johns Hopkins University's School of Advanced International Studies (SAIS). During the course of her stay in Poland, she will be affiliated with the department of history at the Jagiellonian University in Krakow.

For general information on the Fulbright Program contact: United States Information Agency, Office of Academic Programs, 301 Fourth St. SW, Washington, DC 20547; telephone, (202) 619-4360; fax, (202) 401-5914; e-mail, exchange@usia.gov.



Diana Howansky (right) during graduation ceremonies at the Johns Hopkins School of Advanced International Studies.

### Don't let your subscription lapse!

Help yourself and the Subscription Department of The Ukrainian Weekly by keeping track of your subscription expiration date (indicated in the top left-hand corner of your mailing label (year/month/date) and sending in your renewal fee in advance of receiving an expiration notice.

This way, you'll be sure to enjoy each issue of The Ukrainian Weekly, and will keep yourself informed of all the news you need to know.

Subscription renewals, along with a clipped-out mailing label, should be sent to: The Ukrainian Weekly, Subscription Department, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054.

Subscription fees are: \$40 for members of the Ukrainian National Association, \$50 for all others. Please indicate your UNA branch number when renewing your subscription.

901125 M M 0000999  
IVAN "JOHN" DOE  
30 MONTGOMERY STREET  
JERSEY CITY NJ 07302

### Announcement of professional position

with an established non-profit Ukrainian-American corporation

Position: **Community Service Director**

Job requirements:

- Creative self-starter with initiative and dynamic organizational leadership skills
- Bilingual fluency (Ukrainian and English)
- Proven skills in writing and computer literacy
- Significant track record in project and budget management

Initial employment will be on a part-time basis with opportunity for career advancement. Compensation will be based on credential and expertise.

Detailed cover letter and resume, two representative writing samples, and three (3) professional references (including name, address, telephone and fax numbers and e-mail address, if available) must be received no later than September 15, 1998. Only applications from serious candidates will be acknowledged.

Please mail complete application to: Search Committee, P.O. Box 56575, Philadelphia, PA 19111.

To subscribe: Send \$50 (\$40 if you are a member of the UNA) to The Ukrainian Weekly, Subscription Department, 2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany, NJ 07054

The art exhibition and sale of the works

of the outstanding Ukrainian artists

**Edward, Yuriy, Jarema Kozak and**

**Yaroslav Wyznyckyj**

is now open in Hunter, N.Y. in the banquet hall of

## The Xenia Motel

Attention all art lovers! Hurry up!

**Only a few of Eko's masterpieces are left.**

**(518) 263-4391**

Those who wish to spend their weekend or vacations in the Hunter area, please call us in advance.

### To The Weekly Contributors:

We greatly appreciate the materials – feature articles, news stories, press clippings, letters to the editor, and the like – we receive from our readers. In order to facilitate preparation of The Ukrainian Weekly, we ask that the guidelines listed below be followed.

- ✦ News stories should be sent in **not later than 10 days** after the occurrence of a given event.
- ✦ All materials must be typed (or legibly hand-printed) and double-spaced.
- ✦ Photographs submitted for publication must be black and white (or color with good contrast). Captions must be provided. Photos will be returned only when so requested and accompanied by a stamped, addressed envelope.
- ✦ Full names (i.e. no initials) and their correct English spellings must be provided.
- ✦ Newspaper and magazine clippings must be accompanied by the name of the publication and the date of the edition.
- ✦ Information about upcoming events must be received one week before the date of The Weekly edition in which the information is to be published.
- ✦ Persons who submit any materials must provide a phone number where they may be reached during the work day if any additional information is required.

## Air Ukraine

А в і а л і н і я У к р а ї н и

THE ONLY NON-STOP SERVICE BETWEEN  
NORTH AMERICA AND UKRAINE

TUESDAY, FRIDAY AND SUNDAY FLIGHTS TO

**New York – Kyiv**

**New York – Lviv – Kyiv**

- Flying time is 4 hours faster than any other airline
- Highly qualified pilots
- Excellent service with traditional Ukrainian hospitality and great meals on board
- Day-time and evening flights from JFK-New York

**1-800-UKRAINE (1-800-857-2463)**

**or contact your travel agent.**

**For arrival and departure information**

**call (718) 656-9896, (718) 632-6909**

### Air Ukraine

551 Fifth Ave., Suite 1002, 1005

New York, NY 10176

**Cargo Shipping:**

**Air Ukraine - Cargo**

2307 Coney Island Ave. (Ave. T), Brooklyn, NY 11223

tel.: 718-376-1023, fax: 718-376-1073

## Canadian Embassy's...

(Continued from page 1)

“sense of balance and correctness,” and his “disarming sense of humor and agreeable manner.”

Dr. Krawchenko also noted that many officials stationed in Ukraine have turned assets such as a Ukrainian background and knowledge of the country into disadvantages by becoming too emotionally involved, but that Mr. Waschuk avoided such pitfalls.

Two Ottawa-based senior officers of Canada's Department of Foreign Affairs and International Trade (DFAIT), to whom Mr. Waschuk reported, also supported his nomination.

They (the officials' names were not provided in the media release) offered the following joint testimonial: “We can report that the relationship with Ukraine is stronger now than it was four years ago [Mr. Waschuk was assigned to Kyiv in 1994] and it holds promise for the future. Across the economic, security and political spectrum we easily detect the keen analysis of Roman's reporting; the deft handling of the many visits received by Kyiv and the prodigious output of the political/economic section of the Embassy, i.e. Roman himself.”

They praised Mr. Waschuk for “an exceptionally high level of professionalism and enthusiasm to the most difficult of tasks,” a readiness to accept challenges and an ability to overcome obstacles. The DFAIT officials noted that “Ukraine is a difficult place to do business; a difficult place to live; and a very difficult place to derive a sense of accomplishment.”

Mr. Waschuk was honored along with three colleagues during a ceremony in the Panorama Room of the National Arts Center in Ottawa on June 11. Former Prime Minister Joe Clark, who also served as minister of external affairs in 1984-1991, presented the Ukrainian Canadian honoree with a framed certificate.

Mr. Waschuk's posting in the Ukrainian capital ended in July. Reached at his parent's home in Toronto on August 12, he told The Weekly that has been appointed deputy director of DFAIT's European Union Division (political section), effective August 25.

Mr. Waschuk, who earned a B.A. and an M.A. in history from the University of Toronto (1983, 1985 respectively), joined the Canadian foreign service in 1987 and was first posted in Moscow as the second secretary for political affairs, at the Canadian Embassy from 1988 to 1991. He returned to Ottawa to serve as the

DFAIT's Soviet/Russia desk officer until 1994 when he was appointed to the Embassy in Kyiv, under Ambassador François Mathys, initially working with the NATO Information Center's chief, the late Roman Lishchynski.

PAFSO issues awards annually to working level members of the Canadian diplomatic corps. Members of this year's jury (not necessarily diplomats), included CBC journalist Mary-Lou Finlay and former ambassador to the former Yugoslavia Joe Bissett.

This year's other honorees include Deborah Chatsis, cited for outstanding performance in the course of negotiations leading to the establishment the International Criminal Court in The Hague, the issuance of the United Nations' Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, and negotiations concerning the Anti-Personnel Land Mines Convention; Patricia Fortier, recognized for marshaling inter-agency support for Canada's peace-keeping efforts in Bosnia, Guatemala Haiti and Zaire (Congo) over a two-year period; and Don McGillivray, given the award for “his superbly executed movement of a group of political prisoners from Cuba to Canada in early 1998.”

Mr. Waschuk told The Weekly that he was gratified to be honored by PAFSO because “this is an award given to people who slog it out in the trenches.”

To Ambassador Westdal's praise, the diplomat responded modestly: “In the often unspectacular work of organizing visits, negotiating bilateral and multilateral documents and such, extraordinary matters can appear to be quite mundane at the time.”

“In the case of Ukraine, trying to convey to headquarters an often ambivalent, slowly evolving situation, it's a matter of applying the same critical faculties one applies to everyday North American situations and having the background knowledge to put it all in context,” continued Mr. Waschuk, “Most Ukrainian political players are not very sentimental people, and that's the way you have to approach them.”

Mr. Waschuk agreed with Dr. Krawchenko's assessment of the snares that await North American officials of Ukrainian background. The 1998 Foreign Service Award winner added that “from the perspective of a Western Ukrainian, diasporic background, it's true that a little knowledge can be a dangerous thing, but thanks to the efforts of the Ukrainian Canadian community and North American academia, professionals working in Ukraine have benefitted from a comprehensive and critical view of Ukrainian history as seen across the entire political spectrum.”

## Meeting with leaders...

(Continued from page 1)

administration's initiatives on women's issues and urged Mr. Gore to follow up on those in Kyiv.

Julian Kulas from Chicago brought up the Commercial Law Project and recommended its prompt implementation.

Eugene Iwanciw, former director of the Ukrainian National Association's Washington Office, pointed out the economic and political costs to Ukraine of supporting U.S. non-proliferation policies and recommended measures to compensate for those costs.

The general message presented by the Ukrainian delegation to Vice-President Gore was to give Ukraine treatment equal to that provided Russia and other former Soviet republics. Participants also agreed that most Ukrainian Americans do not support indiscriminate aid to Ukraine. No one, for example, saw merit in subsidizing the collective farm system. Everyone generally agreed with the current U.S. policy of support for Ukraine's independence, while working toward reforms aimed at

dismantling Communist political and economic structures.

Key elements of the conversation with Vice-President Gore – particularly the Famine and Chernobyl – found their way into speeches he later gave in Ukraine.

The meeting with the vice-president was initiated by Mr. Kulas and Andrew Fedynsky, both members of the National Democratic Ethnic Advisory Committee. In addition to those already mentioned, the following Ukrainian Americans attended the meeting: Taras Bazyluk, speechwriter to Secretary of State Madeleine K. Albright; Walter Bodnar of Americans for Human Rights in Ukraine; Paula Dobriansky, Washington director of the Council on Foreign Relations; Anya Dydyk, second vice-president of the Ukrainian National Association; Ihor Gawdiak, director of the Ukrainian American Coordinating Council's Washington Office; Tanya Karpiak, vice-president of the Ukrainian American Bar Association; Anna Krawczuk, president of the Ukrainian National Women's League of America; John Kun of the U.S.-Ukraine Foundation; and Markian Silecky, board member of the Ukrainian American Bar Association.

# PREVIEW OF EVENTS

(Continued from page 16)

an official flag-raising ceremony at Yonkers City Hall will be held to celebrate Ukraine's independence.

**Monday, August 24**

**BINGHAMTON, N.Y.:** The annual flag-raising ceremony celebrating Ukrainian Independence Day will take place at Binghamton City Hall at 10 a.m. All Ukrainians in the area are invited to attend.

**ADVANCE NOTICE**  
**Saturday, September 5**

**WINNIPEG:** Oseredok, the Ukrainian Cultural and Educational Center will host the first annual "Cheap like Borsch" garage and book sale at 9 a.m.-4 p.m. at 184 Alexander Ave. E. (Main Street and Disraeli Freeway). The tables will be located in front of the Oseredok building. Organizations and individ-

uals may rent a limited number of tables. Table rentals are \$35 for members of Oseredok and \$50 for non-members. In the event of rain, the sale will be held inside the building. For further information or to reserve tables call Oseredok, (204) 942-0218.

**Saturday-Sunday, October 3-4**

**ATLANTIC CITY, N.J.:** The Ukrainian American Military Association will hold its annual meeting in conjunction with the 51st convention of the Ukrainian American Veterans at the Holiday Inn Boardwalk, (800) 548-3030. Reports from missions to Ukraine will be given and elections will be held. All active members of the military and reservists are encouraged to attend. For more information contact Maj. Roman Golash, USAR, by faxing a message to (847) 885-8565 or e-mailing Golash\_Roman@compuserve.

# Stamford Eparchy to play host to annual Ukrainian Day Festival

STAMFORD, Conn. - The Connecticut State Ukrainian Day Committee will sponsor the annual Ukrainian Day Festival on September 13 on the grounds of St. Basil's Seminary, here on Glenbrook Road.

The day will begin with a pontifical divine liturgy at 11 a.m., celebrated by Bishop Basil Losten of the Ukrainian Catholic Eparchy of Stamford.

Throughout the day Ukrainian food such as varenyky, holubtsi, kovbasa and kapusta, picnic food and other refreshments will be available.

At 2:15 p.m. a lively and colorful program of Ukrainian dances, songs and music will feature ensembles of various groups from the area and The Lvivany Ensemble.

Tours will be given at the unique Ukrainian museum on the grounds, and the outdoor arts and crafts booths of 20

vendors will include items such as ceramics, glassware, shirts, books, tapes, novelties and more. There will be activities for children.

Over the years, \$238,000 has been raised at Ukrainian Day Festivals, with most of the monies earmarked for St. Basil's Seminary.

Behind the scenes, a large contingent of older and younger adults in each Connecticut parish spend the days before the festival preparing the thousands of varenyky, holubtsi, tortes, etc., consumed at this event.

Entrance to the festival, which includes parking, is \$4 at the gate and \$3 for advance tickets, which may be obtained by contacting Helen Rudy of East Hartford, Conn., at (860) 568-5445.

The festival will be held rain or shine. For more information call (203) 269-5909.

# Newsbriefs

(Continued from page 2)

begin the action on August 2 in Kyiv, but decided to postpone the protest due to the "unbelievable heat" in Ukraine and to the summer recess, ITAR-TASS reported. Despite recent payments made by the government, total wage arrears in the coal industry exceed \$2 billion hrv (\$1 billion U.S.). The government paid only 75 percent of last month's wages in the coal mining sector. (RFE/RL Newsline)

**New journalism center opens in Kyiv**

KYIV - A state-of-the-art center for training journalists was opened on July 29 in Kyiv. The center aims to teach local journalists how to "provide objective information for the Ukrainian public," said David Black of USAID at the opening ceremony. The project was initiated by Internews-Ukraine with funding from USAID, the Know-How Fund, the Thompson Foundation, the International Renaissance

Foundation and the Open Society Institute. The \$300,000 (U.S.) center will provide TV and radio journalists with training by British experts. Since 1993 Internews has invested \$12 million and trained roughly 1,100 journalists in its seminars. (Eastern Economist)

**President sacks chief aviation official**

KYIV - President Leonid Kuchma has fired State Aviation Administration chief Volodymyr Maksymov for failing to improve the safety of Ukrainian air flights, the Associated Press reported on August 4. The formal reason for the dismissal was Mr. Maksimov's failure to implement President Kuchma's January decree on measures to tighten air transport regulations. The decree was issued shortly after a Ukrainian Yak-42 crashed in Greece, killing 70 people. Last month, a Ukrainian IL-76 aircraft fell into the sea near the United Arab Emirates, killing all eight people on board, and a Ukrainian IL-78 military plane crashed in Eritrea, killing 10 people. (RFE/RL Newsline)

# International conference...

(Continued from page 4)

In addition to the presenting papers and participating in discussions, the conference participants attended a commemorative concert featuring works by the Israeli composer Andre Hajdu and the opening of an exhibition, "Zaar Bat Rabim/350 Years of Documentation of the Events of 1648-1649," at the Florsheim Museum. The president of Bar-Ilan University, Prof. Moshe Kaveh, hosted a reception for the conference participants during which Dr. Sysyn presented the first volume of Mykhailo Hrushevsky's "History of Ukraine-Rus'" to the Bar-Ilan University Library.

In thanking the host of the conference, Prof. Rosman, for his exemplary organizational work, Dr. Sysyn commented on the

importance of exchanges between scholars in Judaic and East European studies. He praised the high quality and scholarly objectivity of the proceedings, reflecting both Ukrainian and Jewish scholarship.

Prof. Rosman announced that the work of the conference would be made available to a wider public, since the Rockefeller Foundation has promised a publication subsidy.

The conference was greeted with substantial interest on the part of the Israeli media. Dr. Sysyn was interviewed by a number of Israeli newspapers, and Dr. Ploky participated in a televised discussion dealing with the history of Ukrainian-Jewish relations. The CIUS scholars also visited Hebrew University in Jerusalem at the invitation of Prof. Israel Bartal and discussed with him the possibility of cooperation on future scholarly projects.

**WE GUARANTEE FASTEST DELIVERY AND ABSOLUTELY BEST SERVICE**

**We Deliver to Ukraine, Belarus, Moldova, Baltic States, Russia, etc.**

# GREAT SUMMER DISCOUNTS!!!

## DOLLARS

Personal Delivery  
Regular Service -  
3 to 20 days  
Express service -  
1 - 2 days

**20% OFF**

Safe, confidential  
service



MICT MEEST

817 Pennsylvania Ave.,  
Lizton, NJ 07038

Tel.: (908) 925-5525

Toll Free: 1-800-288-9948

**1-800-361-7345**

## PARCELS TO UKRAINE

**69¢/lb.**

Containers leave weekly  
Fastest, best and secure delivery  
**GUARANTEED!**

We pick up parcels your home!  
Orders for UPS stickers  
by phone



**LOWEST PRICES! ABSOLUTELY BEST AND FASTEST SERVICE ONLY AT MEEST!**

**TO SERVE OUR CLIENTS BETTER WE UTILIZE OVER 250 AGENTS IN NORTH AMERICA!**

**For more information or to locate the agent servicing your area phone toll-free: 1-800-361-7345**

**SELF RELIANCE NEW YORK**  
wants to make  
your dreams come true...



**5% DOWN PAYMENT**

first time home\* buyers

\*includes owner-occupied:

- 1-4 family dwellings
- condominiums
- co-ops

*Don't miss this opportunity!*

For more information, contact or call us at:

**SELF RELIANCE NEW YORK F.C.U.**  
Main Office: 208 Second Avenue New York NY 10003  
Tel: 212-473-7510 Fax: 212-473-3251 E-MAIL: SRNYFCU@aol.com

Branch Office: 23 Main Street Kew-Forest, NY 11469  
Tel: 914-626-2438 Fax: 914-626-4633  
Outside NYC call toll free: 1-888-SELF-FREE

VISIT OUR WEBSITE: <http://www.selfreliance.org> E-MAIL: SRNYFCU@AOL.COM

## PREVIEW OF EVENTS

Saturday, August 22

**HUNTER, N.Y.:** Luba Shchibchik, soprano, with Volodymyr Vynnytsky at the piano, will appear in concert at the Grazhda in a program of works by Handel, Mozart, Gounod, Puccini, Verdi, Lysenko and others, at 8 p.m. The Grazhda is located near St. John the Baptist Ukrainian Catholic Church on Route 23A.

Sunday, August 23

**UNION, N.J.:** The Ukrainian Congress Committee of America, with other local Ukrainian organizations, is sponsoring Ukrainian Independence Day ceremonies at noon at the Municipal Building in the Township of Union on Morris Avenue (near Stuyvesant Avenue). The mayor of Union and other dignitaries will participate. Following the formal ceremonies, a reception and Independence Day program will commence at 1 p.m. at the Youth House, next to the Ukrainian Evangelical Church, 2208 Stanley Terrace in Union; free admission and refreshments. For further information call Vladimir Waskiw, chairman, (908) 964-0454.

**PHOENIX, Ariz:** The local branch of the Ukrainian Congress Committee of America will commemorate the seventh anniversary of Ukraine's independence. The guest speaker will be Ukraine's ambassador to the U.S., Dr. Yuri Shcherbak. The banquet starts at 12:30 p.m. at the Ukrainian Cultural Center, 730 W. Elm St. For more information contact Lidia Dydyk, (602) 381-8312.

**HORSHAM, PA:** The Ukrainian American Sports Center of Philadelphia, Tryzub, will host its seventh annual Ukrainian Independence Day celebration. Festivities, which begin at 1 p.m., will spotlight the following artists: the Voloshky Dance Ensemble, Lviviany Music Ensemble, soloist Lesya Hrabova and the Fata Morgana band. A variety of artists, craftsmen and vendors also will be featured. Special attractions will include a moon walk and a fun slide for children. The festivities will also include traditional Ukrainian foods and refreshments. Admission is \$10 per person; children under age 13, free. Proceeds will benefit the Tryzub building expansion fund. For more information or directions call Tryzub, (215) 343-5412.

Sunday-Monday, August 23-24

**YONKERS, N.Y.:** The seventh anniversary of Ukraine's independence will be celebrated on Sunday, August 23, at a festival in Tibbets Brook Park at 1-7 p.m. This event is sponsored by the Ukrainian American Youth Association (SUM) of Yonkers. The Vorony band will play throughout the festival. A show at 3 p.m. will feature: Veselka, a vocal dance ensemble; Zoryana Momot, a vocalist from Kyiv; Anya Zarovna, a bandura soloist; Kateryna Semyda, poetry recitation; Olya Keryzhalko and Christina Shwec, keyboard soloists. Ukrainian food and refreshments will be available; crafts and vendors also will be featured. For further information call Dunwoodie Travel, (914) 969-4200. Admission is free. On Monday, August 24,

(Continued on page 15)

### PLEASE NOTE PREVIEW REQUIREMENTS:

- Preview of Events is a listing of Ukrainian community events open to the public. It is a service provided free of charge by The Ukrainian Weekly to the Ukrainian community.
- To have an event listed in Preview of Events please send information written in Preview format (date, place, type of event, admission, sponsor, etc., in the English language, providing full names of persons and/or organizations mentioned, and listing a contact person for additional information). Items not written in Preview format or submitted without all required information will not be published. Please include the phone number of a person who may be contacted by The Weekly during daytime hours.

## At Soyuzivka: August 21-23

**KERHONKSON, N.Y. –** Ukrainian Independence Day will be celebrated at the Ukrainian National Association's upstate New York resort, Soyuzivka, during the weekend of August 21-23.

Gracing the Soyuzivka stage during the Saturday evening concert will be the participants of Roma Pryma Bohachevsky's Ukrainian Dance Workshop. The program begins at 8:30 p.m.

Afterwards, beginning at 10 p.m., there will be dancing to the music of

Burya of Canada.

A special feature during the weekend is the fifth annual exhibit of paintings by Edward Kozak, George Kozak and Jerome Kozak. The art works of the three Kozaks will be on display from Friday through Sunday in the library of the Main House. For more information on the exhibit call (518) 263-4156.

For information about Soyuzivka accommodations, entertainment programs, art exhibits and other special features call (914) 626-5641.



Roman Iwasiwka

A scene from last year's concert by the Ukrainian Dance Workshop directed by Roma Pryma Bohachevsky.

**Diaspora** 215-567-1328  
220 South 20th St.  
Philadelphia, PA 19103

**INDEPENDENCE TOUR**  
AUGUST 16 - 30

LVIV Lviv/DANKIVSK/Yaroslava KYIV  
YALTA/Azupka/Bakhchisarai/ODESSA  
15 days \$2450

PLEASE CALL FOR TOUR BROCHURE 1-800-487-5324

fly with **Air Ukraine** NY-LVIV \$835 tax incl.  
NY-KYIV \$850 tax incl.

**Selfreliance UA Federal Credit Union**  
Самостійна Українська Федеральна Кредитна Спільнота  
700 DANDY ROAD AVENUE, HOWARK, NJ 07106  
Tel: (973) 373-7979 • <http://www.selfreliance.org> • Fax: (973) 373-8812

BUSINESS HOURS: Tue & Fri: 12:00 Noon to 7:00 PM • Wed & Thurs: 9:30 AM to 2:30 PM  
Sat: 9:00 to 12:00 Noon • Mon: Closed

Is it time to replace your car?  
**New & Used**



from **6.75% APR**  
24 Hour Approval\*

**Auto Loans** Up to 100% Financing!

or REFINANCE your present auto loan; up to 2% below your present rate! \*\*

\* If qualified. 24 hours after receipt of completed application & verified information.  
\*\* Not available for all vehicles. Rates are fixed.  
New Loans. Member's Only. All rates subject to change.

**Бу і Кредитова - Як удома євнина!**